



Manuel d'instructions

AQUA eco•wash•light

Système de dosage pour les lave-linge









DECLARATION OF CONFORMANCE

DECLARATION DE CONFORMITÉ

Société:	AQUA S.p.A.
Adresse:	Via T. Crotti, 1 - 42018 - San Martino in Rio (RE)

La présente déclaration certifie que les produits :

• ECOWASH

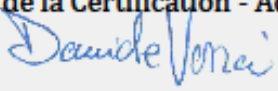
sont conformes aux principales caractéristiques des directives européennes suivantes:

- **2014/30/CE du 26/02/2014 - Harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive EMC**
- **2014/35/CE du 26/02/2014 - Harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive BASSE TENSION**
- **2011/65/UE du 08/06/2011 et amendement 2015/863 du 31/03/2015 - Directive ROHS III**
- **2012/19/UE du 04/07/2012 - Directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques**

La présente déclaration est délivrée sous la responsabilité exclusive d'Aqua S.p.A.

San Martino in Rio (RE) - 08 settembre 2020

David Vezani
Responsable de la Certification - Aqua S.p.A.



AQUA S.p.A.
Società soggetta al codice di condotta di Enel Energia S.p.A. - Cap. Soc. € 10.000.000,00 - Sede legale e Verso
S. Martino in Rio - 42018 - Reggio Emilia (ITALY) - Sede operativa: Via Crotti, 1 - Sede operativa: Via Benelli, 3 - Cod. Fiscale: 01540220150 - P. Impresa di RE 0201040000
Tel. +39.0522.296526 - Fax. +39.0522.648100 - www.aqua.it - info@aquaspa.it



SOMMAIRE

1	INTRODUCTION	5
1.1	Normes de référence.....	5
1.2	Caractéristiques techniques	5
1.2.1	Vue d'ensemble	5
1.2.2	Débit.....	5
1.3	Contenu de l'emballage.....	6
1.4	Matériel pour l'installation	6
2	INSTALLATION	6
2.1	Installation murale.....	6
2.2	Raccordements électriques	6
2.3	Alimentation	7
2.4	Électrovanne du kit de gestion de flux – borne WATER.....	7
2.5	Capteur de débit – borne FLOW METER	7
2.6	Sortie relais	7
2.7	Sortie alarme – Borne OUT 24 V.....	8
2.8	Sonde de niveau – raccordement de la borne <i>LEVEL</i>	8
2.9	Console	8
2.10	Signaux du lave-linge – bornes S1 à S8.....	8
2.11	Amorçage.....	8
2.12	Connexion Ecowash light – PC.....	8
3	AQUAWARE SOFTWARE.....	10
3.1	Menú e íconos	12
4	CONFIGURATION	14
4.1	Caractéristiques.....	14
4.2	Étape 1 – Connexion USB	14
4.3	Étape 2 – Configuration du système.....	14
4.4	Passer à la phase de programmation	15
5	PROGRAMMATION.....	16
5.1	Étape 1 – Connexion USB	16
5.2	Étape 2 – Installation	16
5.3	Étape 3 - Lave-linge	17
5.4	Étape 4 – Produits chimiques	18
5.5	Étape 5 – Réglages.....	19
5.5.1	Filtre des signaux d'entrée.....	19
5.5.2	Signal d'évacuation	19
5.5.3	Gestion du flux	20
5.5.4	Démarrage des programmes.....	20

5.6	Étape 6 – Calibrage	21
5.7	Étape 7 – Programmes	22
5.7.1	Bloc d'instructions signal d'entrée.....	23
5.7.2	Bloc d'instructions pompe	23
5.7.3	Bloc d'instructions water	24
5.7.4	Bloc d'instructions minuteur	24
5.7.5	Bloc d'instructions compteur	24
5.7.6	Bloc d'instructions END	24
5.7.7	Bloc d'instructions conditionnelle	24
5.7.8	Bloc de contrôle d'instructions conditionnelle	25
5.7.9	Bloc d'instructions RESET	25
5.7.10	Bloc d'instructions STAT	25
5.7.11	Blocs de raccordement	25
5.8	Étape 8 - Noms des programmes	26
5.9	Étape 9 - Mot de passe	26
5.10	Étape 10 – Statistiques	27
5.11	Étape 11 – Alarmes.....	27
5.11.1	Réglages des alarmes	28
5.11.2	Alarme entretien pompes.....	28
5.11.3	Alarme calibrage	28
6	RÉSOLUTION DES PROBLÈMES	29
7	ANNEXE 1 – Programmes non valides	30
8	ANNEXE 2 - Raccordements.....	31
9	ANNEXE 3 – Exemples de programmation	32
9.1	Exemple 1	32
9.2	Exemple 2	33
9.3	Exemple 3	34
10	ANNEXE 4 – Paramètres par défaut	35
11	ANNEXE 5 – Initialisation du système	36
11.1	Procédure	36

1 INTRODUCTION

Le système **eco•wash•light** a été conçu pour le dosage automatique des produits chimiques utilisés dans chaque lave-linge. Le système **eco•wash•light** est en mesure de satisfaire toutes les exigences; en effet, grâce à sa grande modularité, il est possible d'assembler jusqu'à un maximum de 8 pompes, de celles à bas débit (modèle LF, débit maximum de 20 l/h, réglable de 30 à 100%) à celles à haut débit (modèle HF, débit maximum 100 l/h, réglable de 30 à 100%).

1.1 Normes de référence

Nos pompes sont construites selon les normes générales en vigueur et en conformité avec les directives européennes suivantes:

- n° 2014/30/CE "E.M.C.
- n° 2014/35/CE "DBT Low Voltage Directive"
- n° 2011/65/UE, 2012/19/UE "directive RoHs e WEEE"



Conformément à l'art. 13 du DL n° 151 du 25/07/2005 (mise en œuvre des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE) nous communiquons que:

Les dispositifs électriques et électroniques ne doivent pas être considérés comme des déchets domestiques.

La loi oblige les consommateurs de restituer les dispositifs électriques et électroniques une fois en fin de vie aux centres agréés de collecte et de tri sélectif des déchets. Le symbole figurant sur le produit, le manuel d'instructions ou l'emballage et représentant une poubelle barrée indique que le produit est soumis aux règles d'élimination des déchets prévues par la réglementation. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par le DL n° 151 du 25/07/2005. Grâce au recyclage, à la réutilisation du matériel et aux autres formes de récupération des dispositifs obsolètes, il est possible de contribuer grandement à la protection de l'environnement.

5

1.2 Caractéristiques techniques

1.2.1 Vue d'ensemble

Description	Module central	Module pompe HF	Module pompe LF	Module relais	Console standard
Alimentation	100 ÷ 240 V c.a. 50/60 Hz	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.
Absorption (max.)	130 W	-	-	-	-
Fusible	3,15 A T (5x20)	-	-	-	-
Communications	RS485	RS485	RS485	RS485	RS485
Indice de protection	IP65	IP65	IP65	IP65	IP65
Dimensions en mm (L x H x P)	138x230x138	138x230x138	138x230x138	138x230x138	110x85x35
Poids (kg)	1	2	1,5	1,5	0,25

1.2.2 Débit

Débit max	Débit min	Tuyaux	Pression max
100 l/h	10 l/h	Santoprene	1 bars
20 l/h	2 l/h	Santoprene	1 bars

Sur demande, il est possible d'installer des tuyaux en silicone ou Pharmed.

1.3 Contenu de l'emballage

- Manuel d'instructions
- Dispositif **eco•wash•light**
- Dotation de vis et chevilles expansibles pour la fixation murale
- Kit de gestion du flux

1.4 Matériel pour l'installation

- Câble tripolaire 3x1,75mm² pour le raccordement de l'alimentation au module central
- Câble multipolaire 16x0,25mm² pour le raccordement des signaux au module des signaux
- Tuyau en PVC 8x12 pour les raccordements hydrauliques des pompes
- Tuyau ø12mm pour le raccordement en sortie du tronc de gestion du flux

2 INSTALLATION

2.1 Installation murale

Positionner le système **eco•wash•light** sur un mur à proximité du lave-linge et suivre les instructions rapportées ci-après:

- Installer une cheville expansible et positionner sur celle-ci un des trous supérieurs du dispositif.
- Aligner le système et marquer sur le mur les autres trous à percer (au moins trois, deux en haut et un en bas).
- Percer le mur et installer les autres chevilles expansibles.
- Positionner le système sur le mur et l'accrocher.

6

1.2 Raccordements électriques

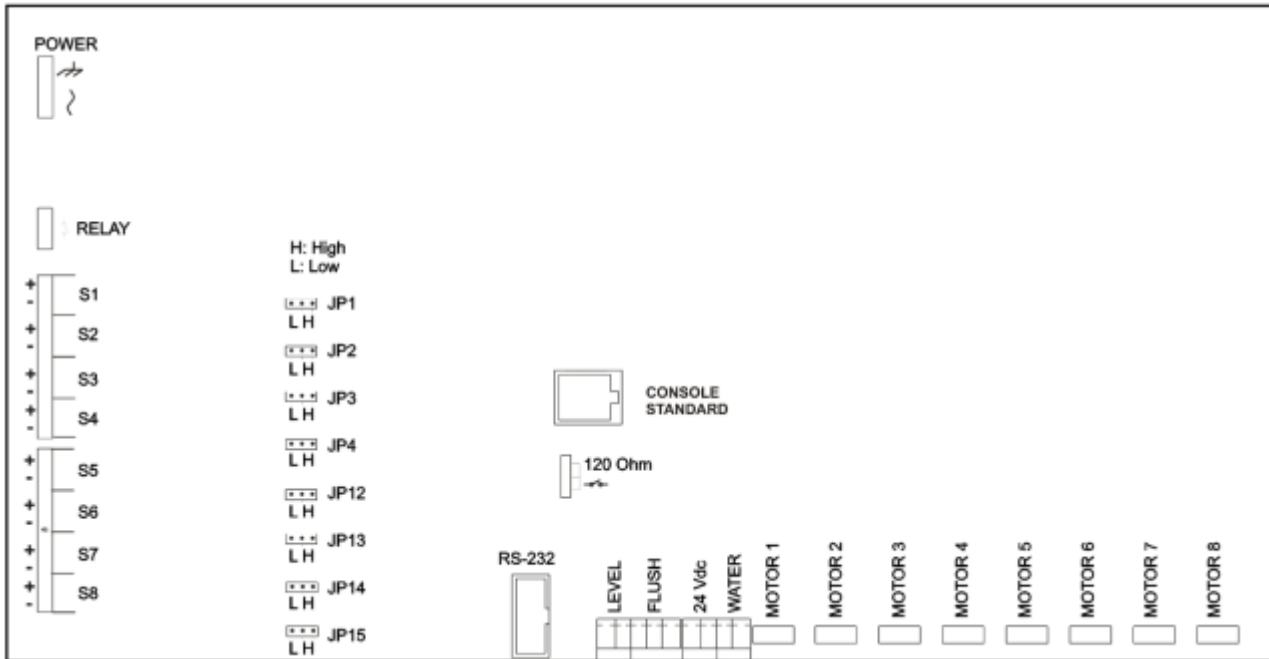


ATTENTION: Avant d'exécuter toute intervention d'entretien sur l'appareil, toujours couper l'alimentation.



Vérifier toujours avec un multimètre tous les raccordements électriques du système **eco•wash•light**. L'application d'une tension erronée pourrait endommager le système, lequel, dans ce cas de figure, n'est pas couvert par la garantie. Toujours se référer à ce manuel lorsqu'on réalise des raccordements électriques.

Tous les raccordements électriques doivent être réalisés en conformité avec ce qui est prescrit par les lois locales en matière d'installations électriques.



1.3 Alimentation

Sur la borne  de la carte, raccorder une tension comprise entre 100 et 240 V c.a. - 50/60 Hz.

1.4 Électrovanne du kit de gestion de flux – borne WATER

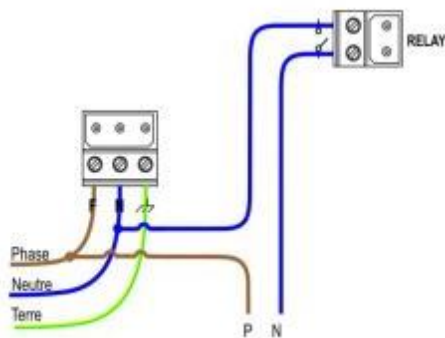
Sur la borne **WATER** brancher l'électrovanne de gestion de flux (tension 24 V c.c.).

1.5 Capteur de débit – borne FLOW METER

Sur la borne **FLOW METER** raccorder le capteur qui se trouve sur la gestion de flux en respectant les couleurs:

- Borne **S**, raccorder le fil **BLEU**
- Borne **+5V**, raccorder le fil **ROUGE**
- Borne de masse, raccorder le fil **NOIR**

1.6 Sortie relais



La borne **RELAIS** donne un contact sec (non sous tension) ; il est possible de programmer cette sortie en NO (Normalement Ouvert) ou NF (Normalement Fermé).

Il est possible d'utiliser la borne **RELAIS** pour obtenir, par exemple, une tension égale à la tension d'alimentation. La figure suivante montre un possible raccordement pour réaliser cette fonctionnalité.

1.7 Sortie alarme – Borne OUT 24 V

Il s'agit d'une sortie de répétition d'alarme, qui fournit une tension impulsive (1 seconde ON et 1 seconde OFF) à **30 V c.c. avec une absorption maximum de 500 mA**. C'est une sortie typique utilisée pour l'actionnement des sirènes d'alarme. Pour effectuer le raccordement, raccorder le positif à la borne 24 V et le négatif à la borne S.

1.8 Sonde de niveau – raccordement de la borne LEVEL

Entrée pour le raccordement de plusieurs sondes de niveau en parallèle. (contact on/off, sans tension).

i L'entrée de niveau a un filtre programmable, par défaut, il est réglé sur 5 secondes.

1.9 Console

Raccorder le câble de la console à la borne **Console Standard** et vérifier que le cavalier sur JP22 est dans la position 120 Ω.

1.10 Signaux du lave-linge – bornes S1 à S8

Sur les bornes **S1...8** raccorder les signaux provenant du lave-linge.

En mode relais, le dernier signal que la machine active pendant la séquence de dosage doit être connecté à la borne s8; sert à signaler au système que la séquence de dosage est terminée.

Le système **eco•wash•light** dispose de 8 entrées opto-isolées et compatibles avec n'importe quel type de signal électrique, alternatif ou continu. Le système est en outre doté d'un cavalier pour chaque entrée (JP1,JP2,JP3,JP4,JP12,JP13,JP14,JP15), qui permet de reconnaître le niveau du signal en entrée.

- **Position cavalier HIGH**
Cette position permet de discriminer les signaux de 110 V c.a. ou de 230 V c.a.
- **Position cavalier LOW**
Cette position permet de discriminer les signaux de 12 V c.c. ou de 24 V c.a.

La position choisie du cavalier doit être en accord avec la sélection effectuée via le configuration; cette configuration est unique pour toutes les entrées.

i Pour les signaux en continu il faut respecter la polarité indiquée.

1.11 Amorçage



Huit boutons d'amorçage.



En phase d'installation, après avoir réalisé l'amorçage, vérifier que les tuyaux d'aspiration et de refoulement sont complètement pleins de liquide et exempts de bulles d'air afin de prévenir les effets indésirables durant le dosage.

1.12 Connexion Ecowash light – PC

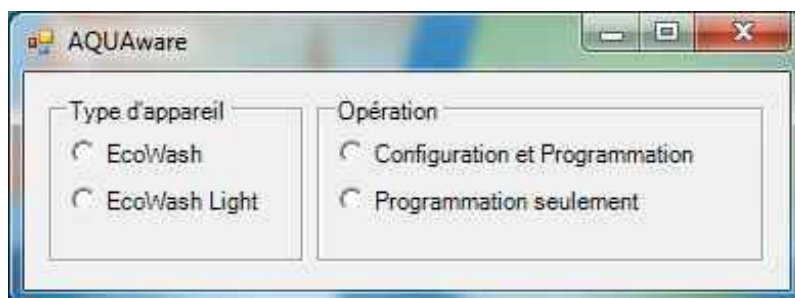
Pour effectuer la programmation de l'**eco•wash•light**, il faut raccorder le dispositif au PC avec le câble USB-microUSB:



3 AQUAWARE SOFTWARE

Installer le logiciel «Ecowash Total» (AQUAWARE for Ecowash).

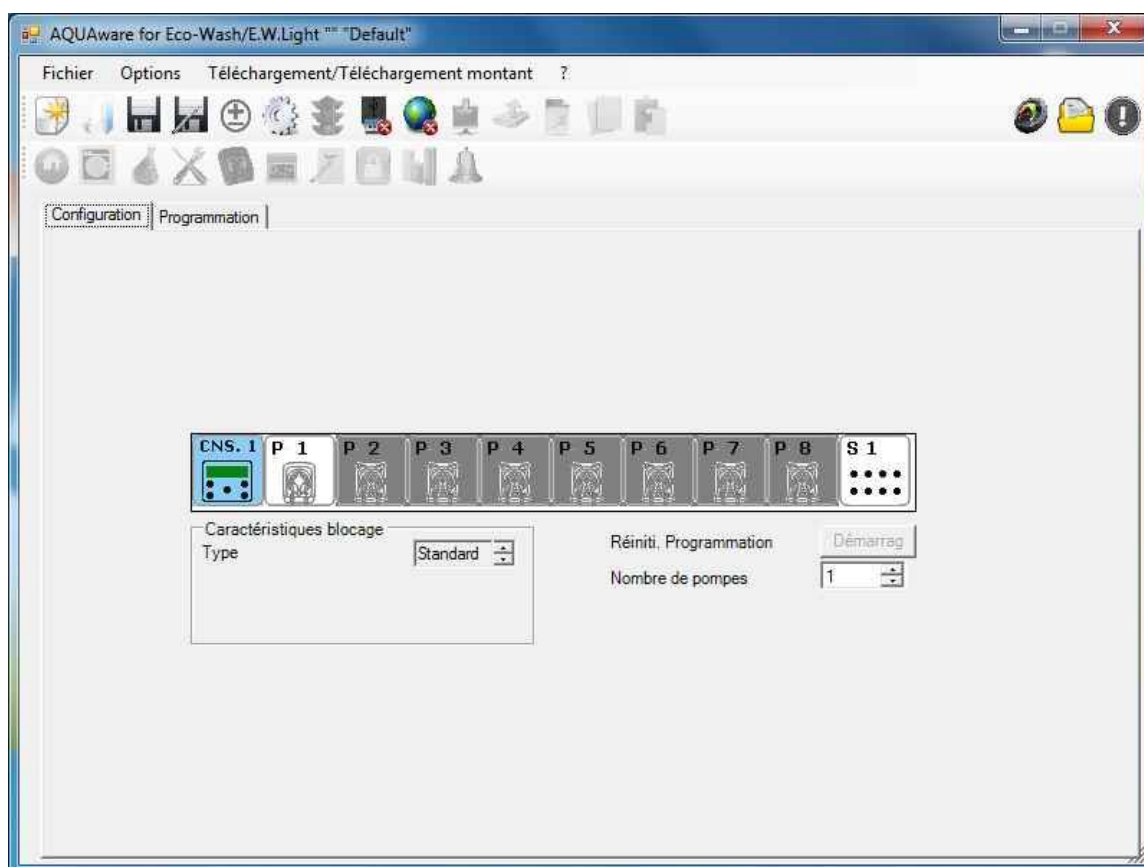
Lancer le programme en cliquant sur l'icône  qui se trouve sur le bureau et la fenêtre rapportée ci-dessous apparaîtra:



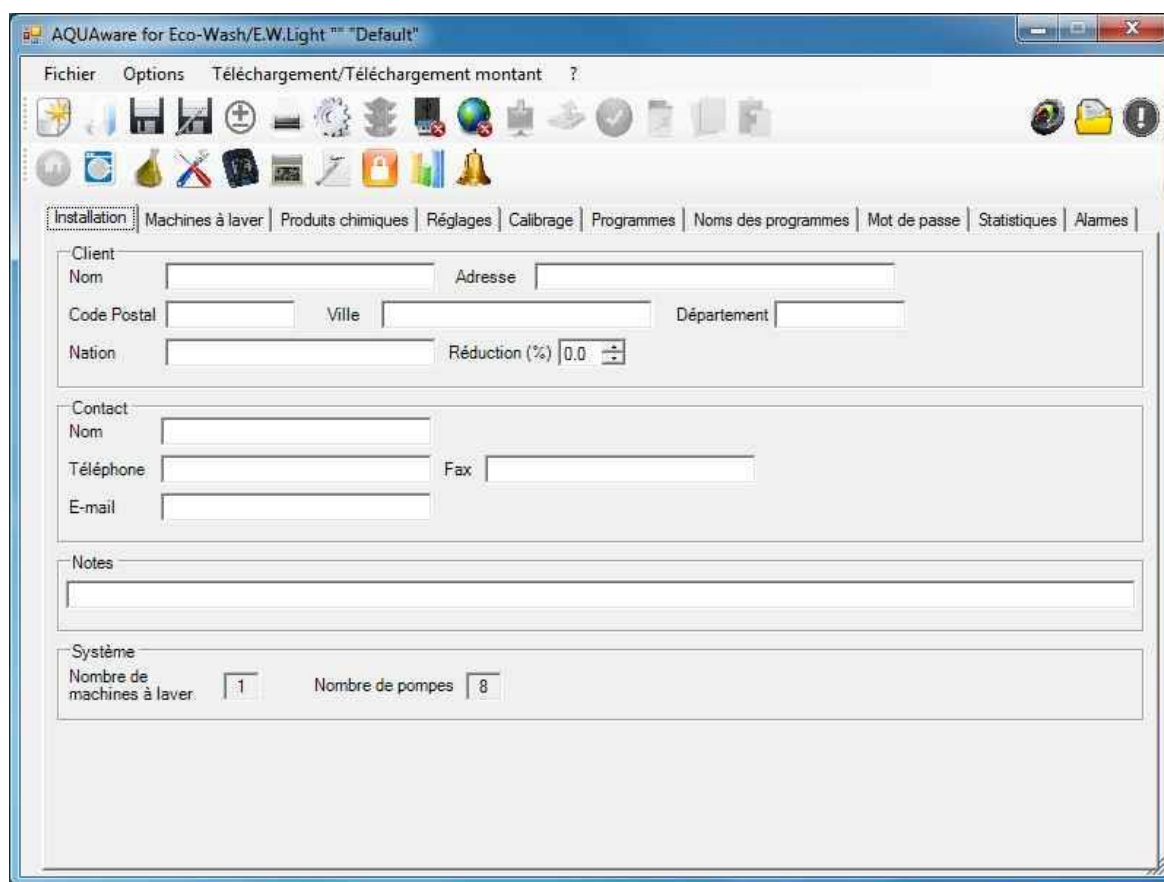
Seleccione el tipo de dispositivo "**EcoWash Light**" y:

- Operación "**Configuración y programación**" para realizar la configuración y luego la programación del sistema.
- Operación "**Solo programación**" para realizar la programación de sistemas ya configurados.

Después de unos segundos, se abre la siguiente ventana (**Configuración y Programación**):



O esta ventana (solo programación):



AQUAWARE for Eco-Wash/E.W.Light - Default

Fichier Options Téléchargement/Téléchargement montant ?

Installation Machines à laver Produits chimiques Réglages Calibrage Programmes Noms des programmes Mot de passe Statistiques Alarms

Client

Nom Adresse

Code Postal Ville Département

Nation Réduction (%)

Contact

Nom

Téléphone Fax

E-mail

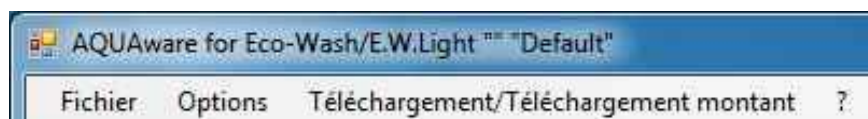
Notes

Système

Nombre de machines à laver Nombre de pompes

3.1 Menú e íconos

En la parte superior de la ventana hay un menú de texto:



Debajo del menú de texto, se muestran los siguientes iconos; algunos se muestran o se usan solo durante la fase de programación:



La description du fonctionnement des icônes sur la première ligne est donnée dans le tableau suivant:

MENU	ICÔNE	DESCRIPTION
Fichier -> Nouveau		Ouvre un nouveau projet avec les réglages par défaut (voir annexe 4)
Fichier -> Ouvrir		Ouvre un projet précédemment sauvegardé sur le disque
Fichier -> Enregistrer		Sauvegarde le projet
Fichier -> Enregistrer avec Nom		Sauvegarde le projet sous le nom
Fichier -> Changer le nombre de machines à laver / pompes		Il vous permet de modifier le nombre de machines à laver et / ou des pompes dans un fichier de projet.
Fichier -> Imprimer		<u>Solo en fase de programación:</u> Impression du rapport des statistiques et des alarmes, o los programas configurados.
Options		Il vous permet de visualiser / modifier les configurations du programme (par exemple, la langue et la sélection du répertoire, les propriétés du port série / USB).
		Indique que le système eco•wash•light est arrêté, en cliquant sur l'icône il est possible de le redémarrer
		Indique que le système eco•wash•light est en marche, en cliquant sur l'icône il est possible de l'arrêter
		Indique que la liaison USB est désactivée, en cliquant sur l'icône on démarre la communication USB
		Indique que la liaison série est activée
Téléchargement / Téléchargement montant ➔ Téléchargement		Permet le download, c'est-à-dire la relecture de la configuration du dispositif
Téléchargement / Téléchargement montant ➔ Téléchargement montant		Permet l'upload, c'est-à-dire le transfert de la configuration enregistrée vers le dispositif

Téléchargement / Téléchargement montant → Vérifier		Effectue un contrôle entre les données mémorisées dans Ecowash light et celles visualisées
		Annule le programme de lavage ouvert
		Copie le programme de lavage ouvert
		Colle sur le programme de lavage ouvert
		Permet, après le chargement d'un fichier ou après une opération de download, de vérifier la validité des informations visualisées
		Ils indiquent l'origine des informations présentes dans la page courante et, en cliquant sur l'icône, ils permettent de visualiser l'origine des informations présentes dans les différentes pages.
		Indique l'état de modification de la page en cours et, en cliquant sur l'icône, permet de visualiser l'état d'édition des différentes pages.
?		Il affiche les versions du logiciel et (si la connexion avec l'appareil est active), il affiche également les versions du firmware sur l'appareil.

La description du fonctionnement des icônes sur la seconde ligne est donnée dans le tableau suivant :

ICÔNE	DESCRIPTION
	Ouvre la fiche relative aux données de l'installation (nom, adresse, téléphone, etc.)
	Ouvre la fiche relative aux données du lave-linge (marque, capacité, etc.)
	Ouvre la fiche relative aux données des produits chimiques
	Ouvre la fiche relative aux réglages du système eco•wash•light
	Ouvre la fiche relative au calibrage des pompes
	Ouvre la fiche relative à l'insertion des noms des programmes
	Ouvre la fiche relative au mot de passe du système
	Ouvre la fiche relative aux statistiques
	Ouvre la fiche relative aux réglages des alarmes

LES OPÉRATIONS DE DOWNLOAD ET D'UPLOAD PEUVENT ÊTRE RÉALISÉES SEULEMENT APRÈS AVOIR MIS EN PAUSE LE SYSTÈME (SÉMAPHORE ROUGE), ET L'ÉTAT D'AVANCEMENT EST VISUALISÉ À L'AIDE D'UNE BARRE DE PROGRESSION.

4 CONFIGURATION

4.1 Caractéristiques

Le programme permet de configurer le système assemblé en réglant les paramètres suivants:

- Le nombre des pompes
- Le type (100 l/h – 20 l/h) et les débits des pompes
- La présence de la console
- Le type de signal (12 V / 24 V / 110 V c.a. / 230 V c.a.)

Les blocs du système apparaissent colorés de manière différente:

- Couleur blanche, le bloc est présent dans le système.
- Couleur grise, le bloc n'est pas présent dans le système. Exemple: dans un système à 7 pompes, l'icône P8 apparaîtra en gris.
- Couleur bleue, le bloc est sélectionné et il est possible de lire ou modifier les caractéristiques du bloc.

4.2 Étape 1 – Connexion USB

Après avoir appuyé sur l'icône  une nouvelle fenêtre apparaît dans laquelle il faut suivre les étapes suivantes:

- confirmer la demande de connexion
- si le dispositif répond, un mot de passe est demandé
- saisir le mot de passe, formé de 4 caractères numériques



Par défaut, le mot de passe est 0000.

14

4.3 Étape 2 – Configuration du système

Si on effectue la première configuration du dispositif, il faut effectuer le reset de la programmation (bouton Démarrer à côté de Reset Programmation), qui dure une dizaine de secondes.



Pour effectuer les modifications sur le système, il faut le mettre en pause ; l'état du système est signalé par l'icône « sémaphore » :

- **Sémaphore vert : le système est actif ;**
- **Sémaphore rouge : le système est en pause ;**

Pour changer l'état du sémaphore, il suffit de cliquer sur l'icône.

Pour configurer le système qui est assemblé, il faut régler:

- Le nombre et la typologie des pompes.
- La typologie des signaux
- Configuration de la console

Configuration des pompes

Définir le nombre de pompes qui composent le système, en utilisant les boutons UP/DOWN près de l'étiquette «Nombre de pompes».

Définir le type de chaque pompe:

sélectionner le bloc pompe (P) et dans les caractéristiques du bloc, régler le type de pompe (LF ou HF) et le débit exprimé en pourcentage.

- LF: débit maximum 20 l/h
- HF: débit maximum 100 l/h

Configuration des signaux

Sélectionner le bloc signal (**S**), dans les caractéristiques du bloc il est possible de définir le voltage des signaux électriques en provenance du lave-linge. On peut sélectionner un des seuils suivants:

- 12 V
- 24 V
- 110 V c.a.
- 230 V c.a.

une fois la configuration terminée, réaliser le téléchargement (sélectionner Download/Upload → Upload ou utiliser l'icône d'Upload ).

Configuration de la console

Régler la présence ou non de la console avec les touches UP/DOWN après avoir sélectionné le bloc Console (**CNS**). On peut sélectionner:

- Standard
- NC (Non Connectée)

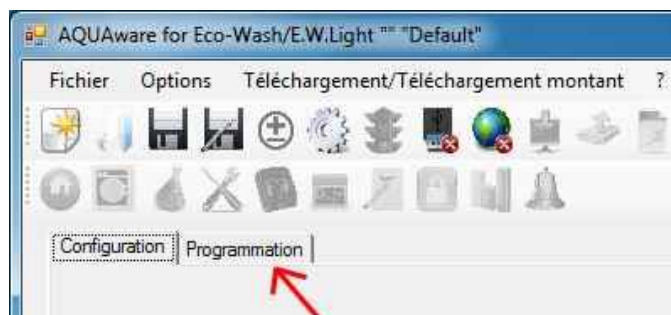


En présence de produits qui dégagent des gaz, il est conseillé d'utiliser les vitesses suivantes minimum pour les pompes :

- a. LF (20 l/h) : fonctionnement à 100 %
- b. HF (100 l/h): vitesse minimum 40 %

4.4 Passer à la phase de programmation

A la fin de la phase de configuration, il est possible de passer à la phase de programmation du système en cliquant simplement sur l'onglet "Programmation":



5 PROGRAMMATION

Le logiciel « AQUAware for Ecowash Light » autorise la gestion complète du système **eco•wash•light**. Nous indiquons ci-après les étapes à suivre pour programmer le système.

5.1 Étape 1 – Connexion USB

Si le software est fermé, lancez-le (voir chapitre 3). Après avoir appuyé sur l'icône  une nouvelle fenêtre apparaît dans laquelle il faut suivre les étapes suivantes:

- confirmer la demande de connexion
- si le dispositif répond, un mot de passe est demandé
- saisir le mot de passe, formé de 4 caractères numériques



Par défaut, le mot de passe est 0000.

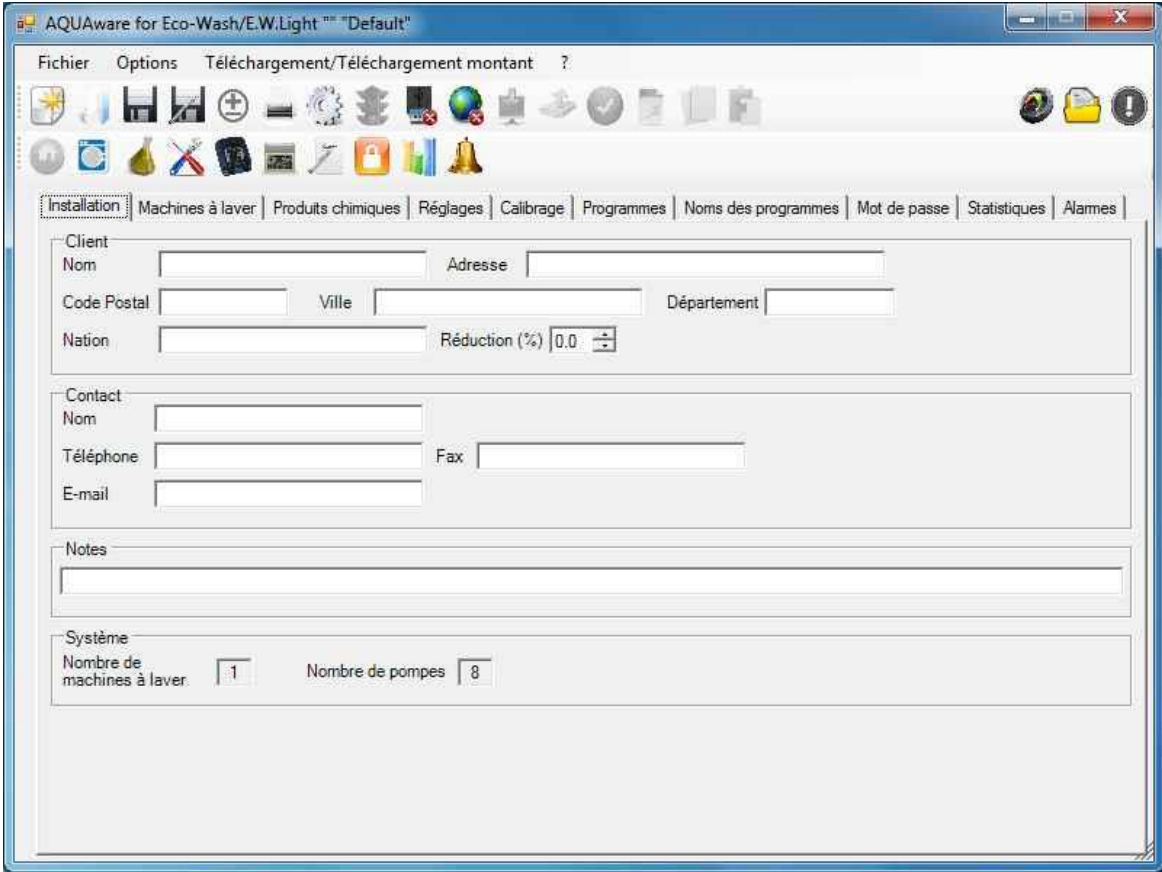


Pour effectuer les modifications sur le système

il faut le mettre en pause, en appuyant sur l'icône représentant un sémaphore ; une fois en pause, l'icône devient rouge.

5.2 Étape 2 – Installation

Dans la fiche **Installation** il est possible de saisir toutes les informations concernant le client; le décompte doit être introduit si on veut un rapport des statistiques correct.



The screenshot shows the 'AQUAware for Eco-Wash/EW.Light' software window with the 'Installation' tab selected. The interface includes a menu bar (Fichier, Options, Téléchargement/Téléchargement montant, ?), a toolbar with various icons, and a tabbed interface with the following tabs: Installation, Machines à laver, Produits chimiques, Réglages, Calibrage, Programmes, Noms des programmes, Mot de passe, Statistiques, Alarms.

The 'Installation' tab contains the following fields:

- Client:**
 - Nom: [Text Field]
 - Adresse: [Text Field]
 - Code Postal: [Text Field]
 - Ville: [Text Field]
 - Département: [Text Field]
 - Nation: [Text Field]
 - Réduction (%): [0.0] [Increment/Decrement Buttons]
- Contact:**
 - Nom: [Text Field]
 - Téléphone: [Text Field]
 - Fax: [Text Field]
 - E-mail: [Text Field]
- Notes:** [Text Area]
- Système:**
 - Nombre de machines à laver: [1] [Increment/Decrement Buttons]
 - Nombre de pompes: [8] [Increment/Decrement Buttons]

5.3 Étape 3 - Lave-linge

Dans la fiche **Lave-linge** il faut saisir les informations relatives au lave-linge; la capacité doit être introduite si on veut la lecture directe du dosage des pompes en g/kg sur la fiche Programmes.

Il est possible de régler l'habilitation du remplissage partiel (cocher la case appropriée) qui permet d'effectuer un lavage à 25% ou à 50% ou à 75% de la capacité du lave-linge.

AQUAWARE for Eco-Wash/E.W.Light "" Default

Fichier Options Téléchargement/Téléchargement montant ?

Installation Machines à laver Produits chimiques Réglages Calibrage Programmes Noms des programmes Mot de passe Statistiques Alarmes

Machine à laver 1

Machine à laver

Marque

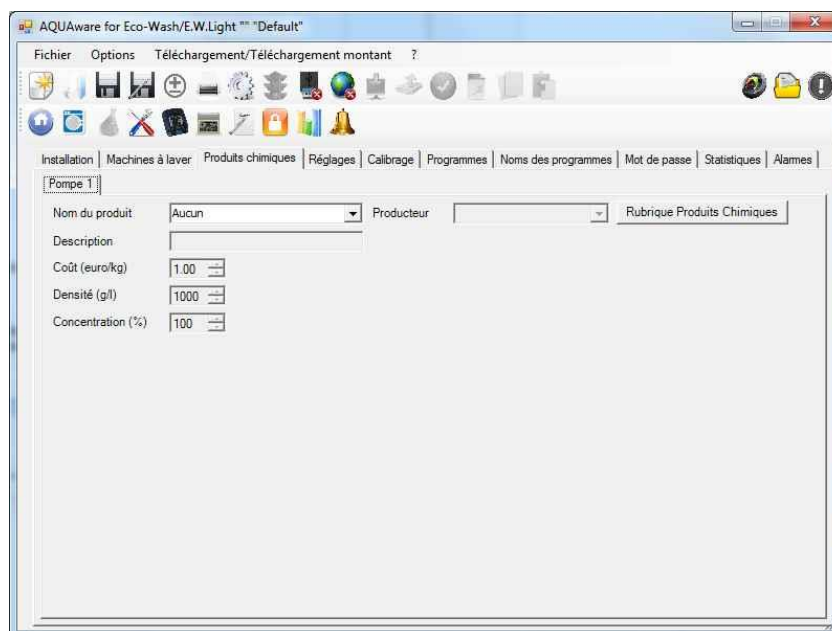
Modèle

Capacité (Kg) N.D. Activation de charge partielle ☐

Notes

5.4 Étape 4 – Produits chimiques

Dans la fiche **Produits chimiques** on associe les produits chimiques aux différentes pompes.

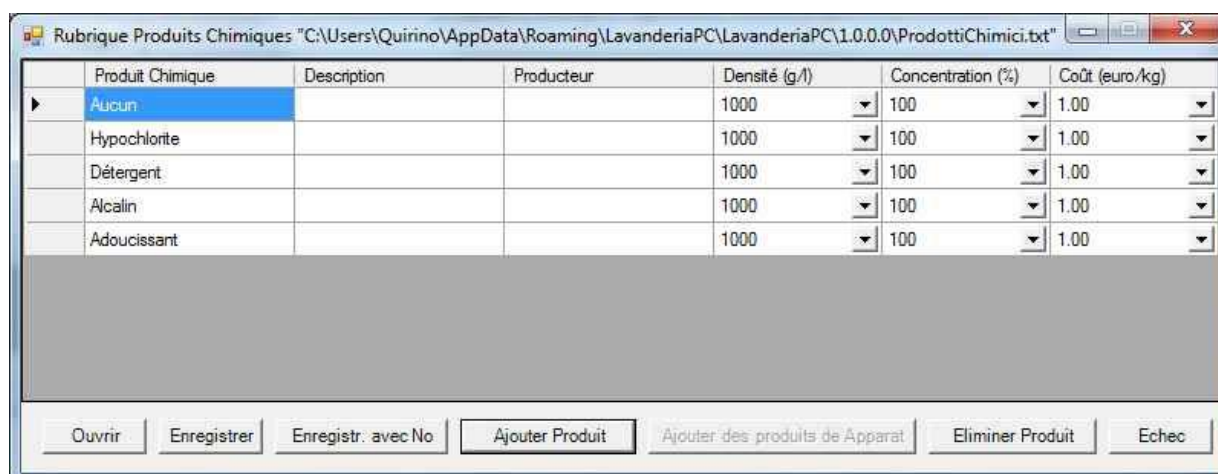


En outre (en cliquant sur le bouton Rubrique produits chimiques) il est possible d'ajouter/modifier/éliminer des produits chimiques d'une liste. En cas d'actualisation de la version logicielle du programme Aquaware, avant de désinstaller l'ancien logiciel, il est recommandé de sauvegarder le fichier Produits chimiques.TXT, et, après l'installation, de le copier dans le nouveau répertoire Aquaware.

18

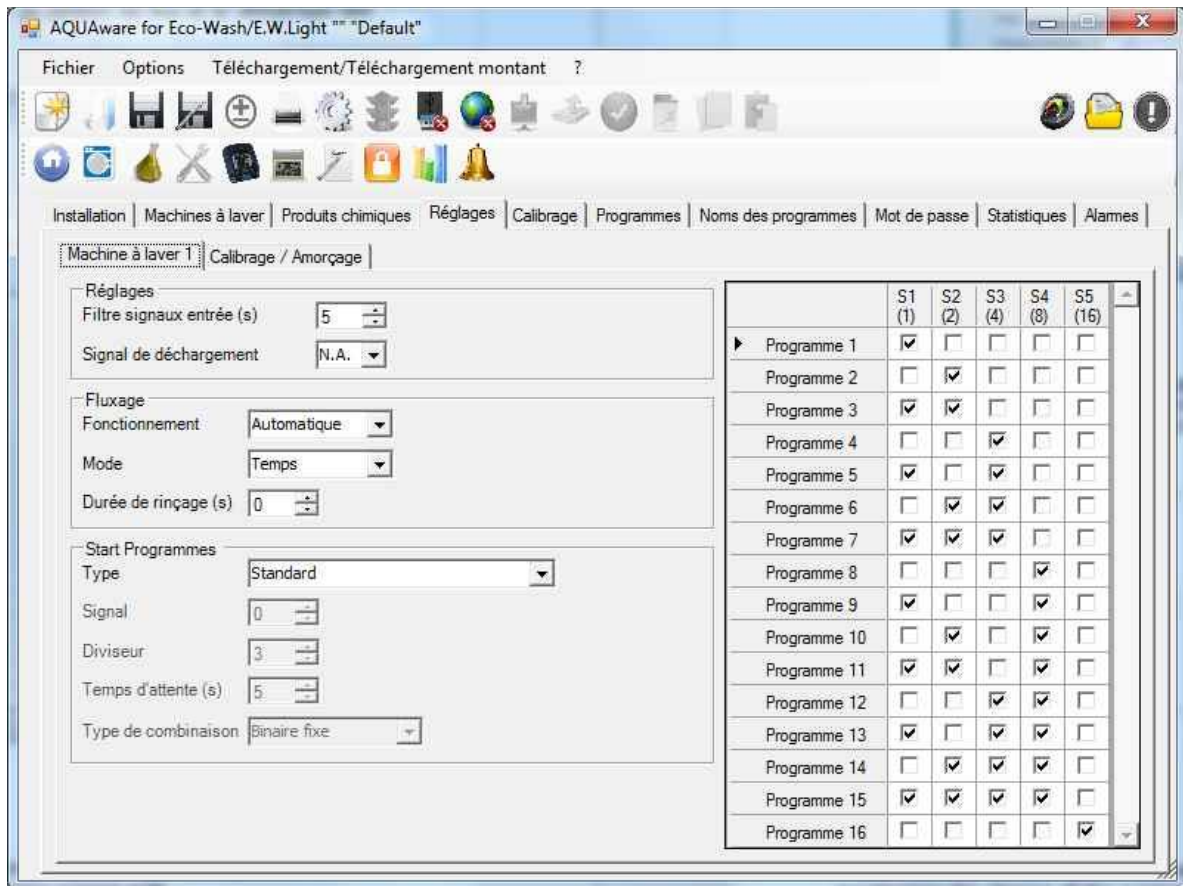
Pour éliminer un produit, sélectionner la ligne entière en cliquant sur la première colonne de couleur grise et appuyer ensuite sur le bouton Supprimer produit.

Il est possible (en cliquant sur le bouton Ajouter des produits du dispositif) d'ajouter des produits directement en lisant ceux présents dans le dispositif.



5.5 Étape 5 – Réglages

Dans la fiche **Réglages** sont programmés: la durée du filtrage sur les signaux d'entrée, le type de signal d'évacuation, le mode de fonctionnement de l'électrovanne du kit de gestion de flux et le démarrage des programmes de lavage.



5.5.1 Filtre des signaux d'entrée

C'est le temps minimum durant lequel un signal doit rester haut, pour être reconnu comme actif. Ce paramètre prévient le surdosage durant les rappels d'eau de la part de la machine et durant les différentes phases de lavage.

Il est possible de régler un temps de 0 à 99 secondes, la valeur par défaut est de 5 secondes.

5.5.2 Signal d'évacuation

Il est possible de régler le type de signal d'évacuation du lave-linge, au cas où vous voudriez utiliser ce signal pour synchroniser les phases du programme de lavage. Les réglages possibles sont N.O. (Normalement Ouvert) ou N.F. (Normalement Fermé):

- **N.O.:** quand la machine est allumée mais n'exécute pas un programme de lavage, la DEL de signal d'évacuation (#8) du module des signaux est allumée.
- **N.F.:** quand la machine est allumée mais n'exécute pas un programme de lavage, la DEL de signal d'évacuation (#8) du module des signaux est éteinte.

Par défaut le signal d'évacuation est N.F.

5.5.3 Gestion du flux

Si le mode de fonctionnement du système est sur « Programme », il est impossible de régler le temps d'ouverture de l'électrovanne du kit de gestion de flux en manuel ou en automatique. En mode « Relais », le mode de fonctionnement de l'ouverture de l'électrovanne est seulement automatique.

Manuel

Dans ce cas il faut considérer l'électrovanne comme une pompe ; pour gérer son ouverture, il faut utiliser le bloc d'instructions WATER en phase de programmation.

Automatique (Conseillé)

Le système gère en automatique l'ouverture de l'électrovanne, en l'activant au même instant où commence à fonctionner une pompe et en la gardant ouverte durant tout le dosage plus un temps programmable de la manière suivante:

- Fonctionnement automatique – Mode temps
Le temps est directement réglé dans l'étiquette « Durée »
- Fonctionnement automatique – Mode litres

Le temps est en fonction des litres définis dans l'étiquette « Quantité ». Dans ce cas, le système, après avoir terminé un dosage, compte le nombre de litres qui traversent le kit de gestion de flux. Pour sélectionner cette modalité, il est nécessaire que le capteur de débit soit présent.

5.5.4 Démarrage des programmes

Ce réglage permet de sélectionner le type de démarrage des programmes de lavage, si le mode de fonctionnement du système est sur « Programme ». Les 3 typologies de démarrage des programmes sont : standard, Autodémarrage à combinaison et Autodémarrage à temps. L'Autodémarrage à combinaison et l'Autodémarrage à temps peuvent être utilisés seulement sur des lave-linge dotés d'une logique à carte perforée ou machines à gestion électronique ; dans ce cas, il est possible d'identifier le programme de lavage via une combinaison de signaux ou avec le temps d'activation d'un des signaux en entrée.

20

Standard

Dans l'onglet Réglage, sélectionner le type Standard. La sélection du programme de lavage à réaliser est effectuée par l'opérateur depuis la console standard.

Autodémarrage à combinaison fixe

Dans l'onglet Réglage, sélectionner Autodémarrage de type « Combinaison » et le type de combinaison « Binaire fixe ». Du côté droit de l'écran sont proposées, sous forme de tableau, des combinaisons de signaux qui identifient de manière univoque un programme de dosage donné. Quand un signal s'active, le système déclenche un minuteur de durée égale au temps spécifié dans « Temps d'attente ». À la fin du minuteur, les signaux actifs identifient le programme à réaliser, en fonction des correspondances présentes dans le tableau mentionné ci-dessus.

Autodémarrage à combinaison programmable

Dans l'onglet Réglage, sélectionner Autodémarrage de type « Combinaison » et le type de combinaison « Programmable ». Du côté droit de l'écran apparaît un tableau qui permet d'associer des combinaisons de signaux aux programmes de dosage. Dans ce cas, après avoir cliqué sur le bouton Reset, le tableau est vide et il faut définir, en cochant les cases, les combinaisons de signaux qui activent un programme spécifique. Le mécanisme d'activation d'un programme est identique à celui décrit dans « Autodémarrage à combinaison fixe », raison pour laquelle il faut définir le paramètre « Temps d'attente ». Si des combinaisons identiques sont définies pour plusieurs programmes, seul le premier programme correspondant sera activé.

Autodémarrage à temps

Sélectionner Autodémarrage de type « Temps ». Dans ce cas, il faut choisir le signal d'entrée et un numéro diviseur. Ces paramètres sont utilisés pour pouvoir discriminer les différents programmes. Par exemple : si on règle le signal sur 1 et le diviseur sur 3, le système réalise un programme particulier de lavage en fonction du temps d'activation du signal 1.

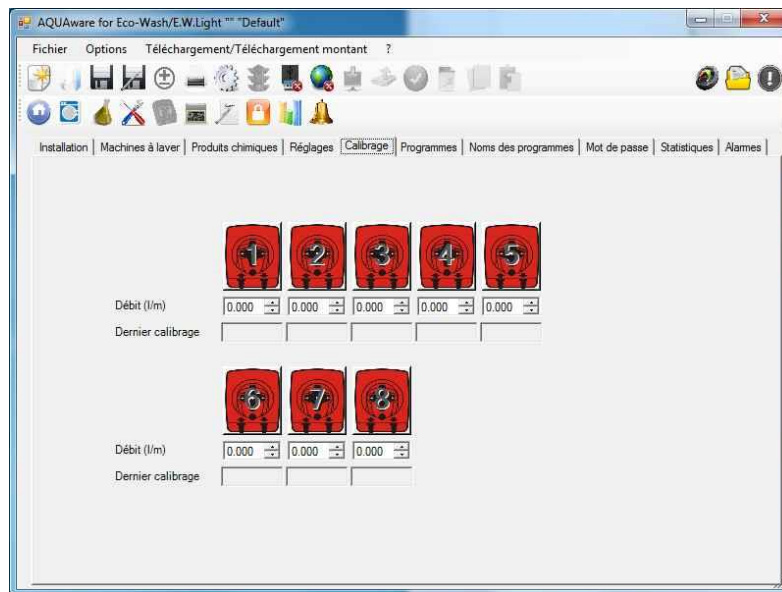
Signal 1 actif pendant 15 secondes => $15:3 = 5$ => le système réalise le programme 5.

Signal 1 actif pendant 29 secondes => $29:3 = 9.6$ => le système réalise le programme 10.

Le diviseur est supérieur à 2, pour discriminer plus simplement les temps d'activation des programmes.

5.6 Étape 6 – Calibrage

Dans la fiche **Calibrage** doivent être réglés les débits des pompes ; le calibrage, avec les données des produits chimiques et la charge du lave-linge, permet de visualiser les g/kg de produit dosé et les statistiques exprimées en kg de produit. Il est conseillé d'effectuer le calibrage en utilisant le produit que la pompe spécifique devra doser.



21

Pour effectuer correctement le calibrage, suivre la procédure suivante:

1. Amorcer la pompe, de manière que le produit chimique s'écoule du raccord de refoulement.
2. Positionner un récipient d'au moins 2 litres au refoulement de la pompe.

3. En cliquant avec la souris sur l'icône de la pompe désirée, une fenêtre s'ouvre.



4. Relativement à la fenêtre ouverte, cliquer sur la pompe qui deviendra de couleur verte, la pompe sélectionnée commence à doser durant un temps de 60 secondes.



5. À la fin du dosage, reporter les litres de produit débités par la pompe.
6. Répéter la séquence 1-4 pour chaque pompe.

Le calibrage peut être interrompu avant la conclusion des 60 secondes, en cliquant avec la souris de nouveau sur l'icône représentant une pompe.

5.7 Étape 7 – Programmes

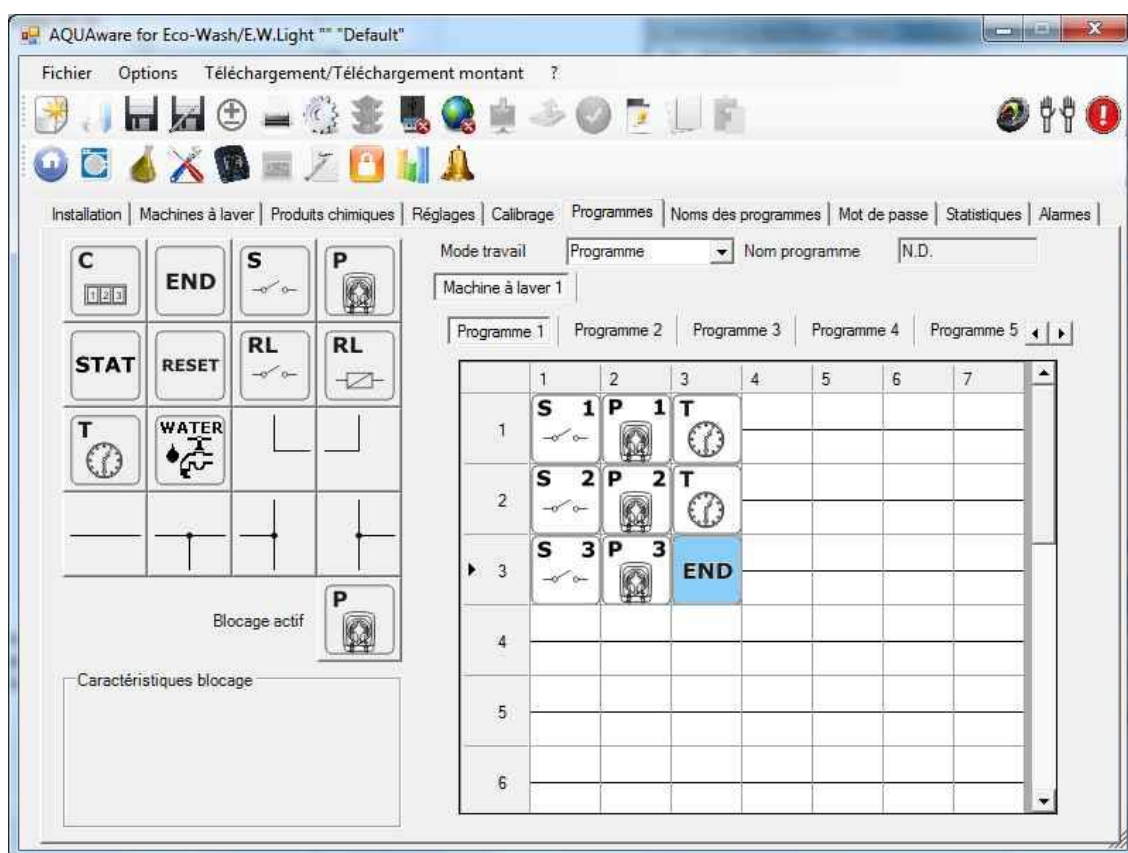
Dans la fiche **Programmes** il est possible de configurer le mode de fonctionnement du système, si sur **Relais** ou sur **Programme**.

Ci-après nous donnons la description des deux modes de fonctionnement: Relais ou Programme.

Relais: à chaque signal d'entrée, provenant du lave-linge, est associée une pompe de la manière suivante: signal 1 -> pompe 1, Signal 2 -> pompe 2 et ainsi de suite (cette association n'est pas programmable). Le dernier signal activé par la machine pendant la séquence de dosage doit être connecté à la borne s8; sert à signaler au système que la séquence de dosage est terminée. Dans ce mode, les temps de dosage des pompes dépendent de la durée des signaux.

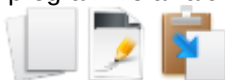
Les temps de dosage des pompes doivent donc être programmés en agissant sur les temps d'activation des signaux du lave-linge.

Programme: dans ce mode, il faut configurer les programmes de lavage en positionnant les blocs d'instruction (se trouvent dans la partie gauche de l'écran) dans la fenêtre de l'éditeur (se trouve dans la partie droite de l'écran).



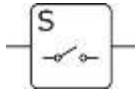
22

Il est possible de configurer jusqu'à un maximum de 20 programmes de lavage. Pour chaque programme, la fenêtre de l'éditeur est formée de 15 lignes et 7 colonnes pour un total de 105 cellules, dans chaque ligne peuvent être insérés jusqu'à 7 blocs. Pour positionner un bloc sur la fenêtre de l'éditeur, il suffit de cliquer avec la souris sur le bloc désiré et d'effectuer un double clic sur la cellule choisie (le bloque apparaîtra positionné dans la cellule). Donc, dans la modalité programme, on doit combiner les blocs d'instructions avec les blocs de raccordement pour pouvoir décrire le programme de lavage. Il est possible en outre de supprimer/copier et coller un programme à l'aide des trois icônes



Le système **eco•wash•light** analyse le contenu de la fenêtre de l'éditeur, relative au programme courant, en analysant en parallèle toutes les lignes. Le cycle du programme est terminé quand le système rencontre dans une des lignes le bloc d'instructions **END**.

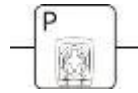
5.7.1 Bloc d'instructions signal d'entrée



Cette instruction indique au système de contrôler le signal en entrée associé.

Si le signal est actif (présence de la tension) durant un temps supérieur à celui réglé dans le filtre des signaux d'entrée, le système passe au bloc d'instructions suivant.

5.7.2 Bloc d'instructions pompe



Cette instruction indique au système d'activer une pompe.

Dans cette instruction, il faut régler le numéro de la pompe, les temps de retard (activation) et le dosage exprimé en g/kg. En automatique, dans la case Dosage effectif, sont calculés les secondes de dosage.

Caratteristiche blocco	
Numero pompa	1
Ritardo pompa (s)	10
Dosaggio voluto (g/kg)	4.0
Dosaggio effettivo (s; g/Kg)	8; 4.0

Pour le calcul correct des g/kg-secondes de dosage, il est essentiel que soient correctement réglés les paramètres suivants :

- **Capacité du lave-linge**
- **Produit chimique associé à la pompe**
- **Calibrage de la pompe**

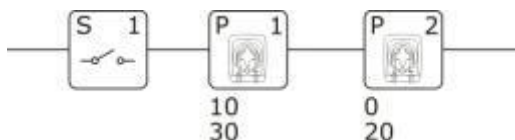
Si une de ces conditions n'est pas satisfaite, une icône d'avertissement apparaît.

Caratteristiche blocco	
Numero pompa	2
Ritardo pompa (s)	20
Dosaggio voluto (g/kg)	8.0
Dosaggio effettivo (s; g/Kg)	15; 8.0

En positionnant la souris sur cette icône, le message est affiché.

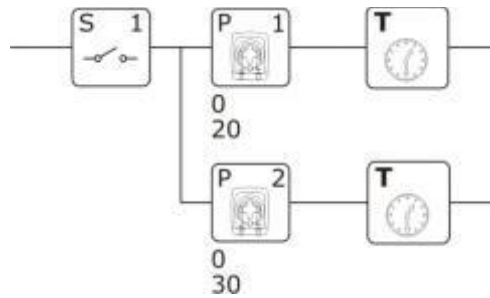
Le programme passe au bloc d'instructions suivant à la fin du dosage de la pompe.

Prenons maintenant un petit exemple en utilisant les instructions présentées :



À l'activation du signal #1, le système contrôle le temps d'activation. Si le temps d'activation est supérieur au filtre des signaux d'entrée, le programme active la pompe #1 avec un retard de 10 secondes, pour un temps de dosage de 30 secondes. À la fin du dosage de la pompe #1, le programme active la pompe #2 pour un temps de dosage de 20 secondes.

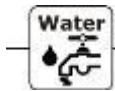
Si on veut faire fonctionner deux pompes en même temps, les raccorder de la manière suivante :



À l'activation du signal #1, le système contrôle le temps d'activation. Si le temps d'activation est supérieur au filtre des signaux d'entrée, le programme active simultanément la pompe #1 pour un temps de dosage de 20 secondes et la pompe #2 pour un temps de dosage de 30 secondes.

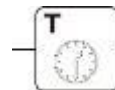
À la fin du minuteur, si le signal S1 est encore actif, la séquence sera à nouveau réalisée ; il est nécessaire, toutefois, que le minuteur sur la ligne 1 (« ligne principale ») soit supérieur au minuteur sur les « lignes dérivées » (qui peut être omis), pour avoir un effectif fonctionnement en parallèle.

5.7.3 Bloc d'instructions water



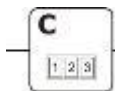
Lorsque le système rencontre ce bloc d'instructions, l'électrovanne du kit de gestion de flux s'ouvre (pour le passage de l'eau) pour les secondes ou litres réglés dans « Temps/Quantité dosage ». « Temps/Quantité dosage » exprime les secondes d'ouverture si le flux est de type manuel et à temps ; si en revanche le flux est de type manuel et à litres, « Temps/Quantité dosage » exprime la quantité (en litres) de liquide que l'électrovanne laisse couler avant d'interrompre l'écoulement. Le programme passe au bloc d'instructions suivant à la fin de l'ouverture.

5.7.4 Bloc d'instructions minuteur



Quand le système rencontre ce bloc d'instructions, il attend le temps spécifié (exprimé en minutes) puis passe au bloc suivant.

5.7.5 Bloc d'instructions compteur



Le système incrémente un compteur si le signal associé au bloc a été activé (il faut assigner un signal au bloc d'instructions du compteur). Une fois la valeur de seuil réglée atteinte (le signal a été activé un nombre de fois égal à la valeur de seuil), le programme passe au bloc suivant et réinitialise le compteur.

5.7.6 Bloc d'instructions END

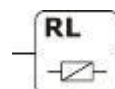


Quand le système rencontre ce bloc d'instructions, le programme en cours d'exécution se termine et retourne dans la modalité d'attente en actualisant toutes les statistiques.



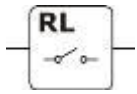
Cette instruction attend que l'électrovanne de flux se ferme dans le cas où elle a été réglée en automatique, avant de terminer le programme en cours d'exécution.

5.7.7 Bloc d'instructions conditionnelle



Quand le système trouve ce bloc, il met à 1 l'état associé à celui-ci. Chaque bloc est identifié par un numéro de relais et est caractérisé par son état (état à 1 si le programme a trouvé le bloc, état à zéro si le programme n'a pas trouvé le bloc). Cette typologie de bloc est utile pour vérifier si le système a réalisé une ligne particulière de programme.

5.7.8 Bloc de contrôle d'instructions conditionnelle



Quand le système trouve ce bloc, il contrôle l'état du bloc d'instructions conditionnelle associé (numéro de relais).

En réglant «l'État actif» à 1, le système vérifie l'état du bloc d'instructions conditionnelle associé, s'il est à 1, il passe au bloc d'instructions suivant. En réglant «l'État actif» à 0, le système vérifie l'état du bloc d'instructions conditionnelle associé, s'il est à 0, il passe au bloc d'instructions suivant.

	1	2	3	4	5	6	7
1	S 1	P 1	RL 1	T			
2	S 2	RL 1	P 2	END			
3							

Dans cet exemple, la pompe n°2 dosera toujours après la pompe n°1 néanmoins le signal n°2 pourrait arriver avant le signal n°1, dans la mesure où le dosage de la pompe n°2 est conditionné par le relais n°1.

Le relais n°1 est placé à un dans la première ligne du programme (après dosage de la pompe 1) et contrôlé (RL 1 seconde ligne) s'il est égal à un dans la seconde ligne.

Ainsi la pompe n°2 dosera uniquement quand le RL 1 sera égal à un, ce qui signifie que le système a réalisé la première ligne, c'est-à-dire a dosé la pompe n°1

5.7.9 Bloc d'instructions RESET



Quand le système rencontre ce bloc d'instruction, il réinitialise les états de tous les blocs d'instruction conditionnelle présents dans le programme, un seul programme de lavage est toujours utilisé dans ce cas.

5.7.10 Bloc d'instructions STAT



Quand le système rencontre ce bloc d'instructions, il actualise les statistiques, dans ce cas un seul programme de lavage est toujours utilisé. Ne pas utiliser cette instruction si dans le programme il y a déjà l'instruction END.

5.7.11 Blocs de raccordement

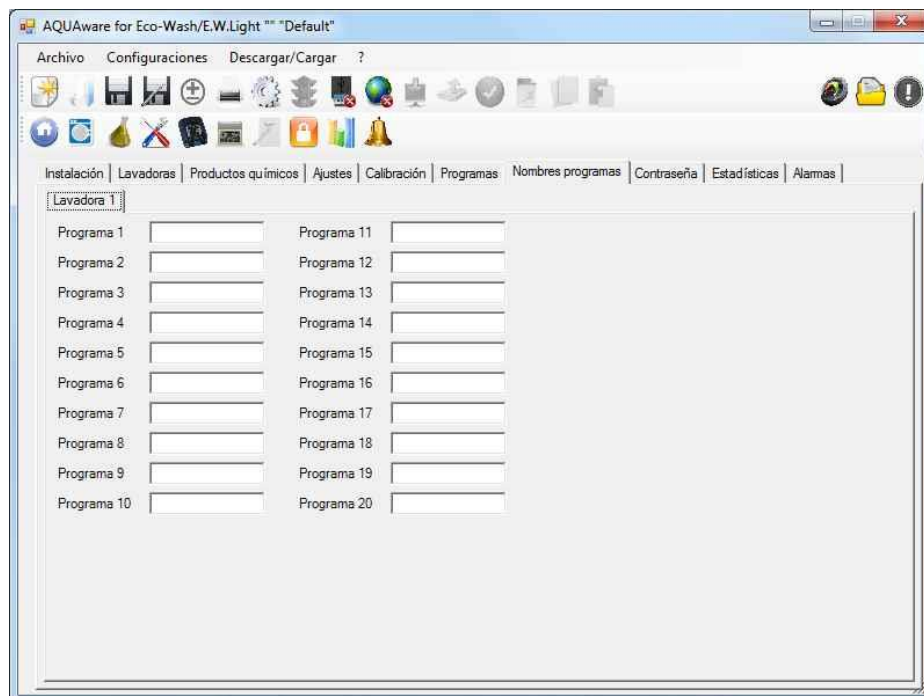
En outre, 6 blocs de raccordement sont disponibles pour raccorder les différents blocs d'instructions.



Il n'est pas possible d'insérer le bloc de raccordement dans la première colonne : dans le cas contraire, le logiciel affichera un point d'exclamation rouge.

5.8 Étape 8 - Noms des programmes

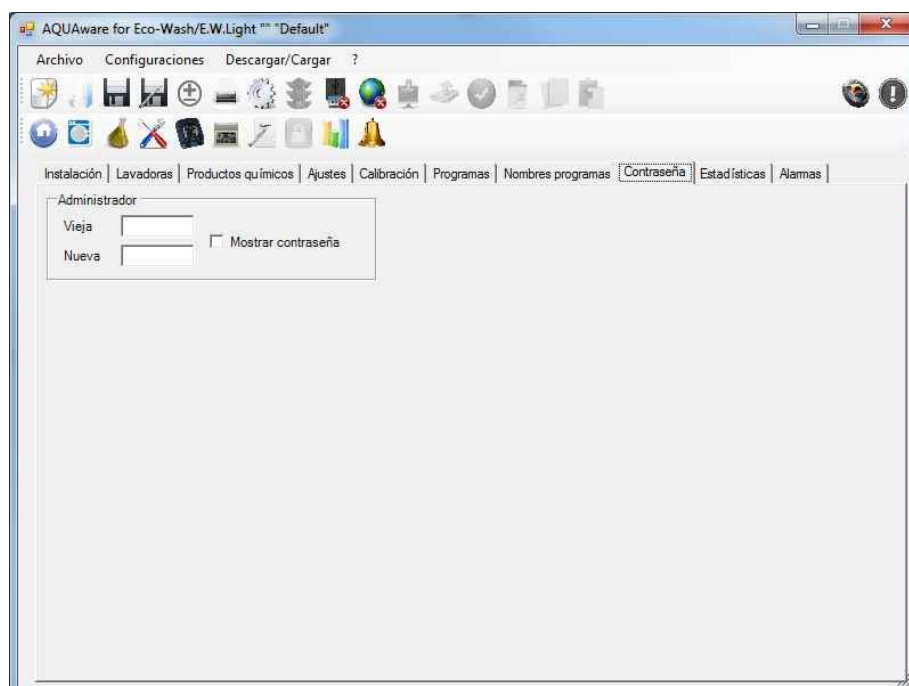
Dans la fiche **Noms des programmes** il est possible de définir les noms des 20 programmes. Il est possible d'utiliser jusqu'à un maximum de 12 caractères pour chaque nom.



26

5.9 Étape 9 - Mot de passe

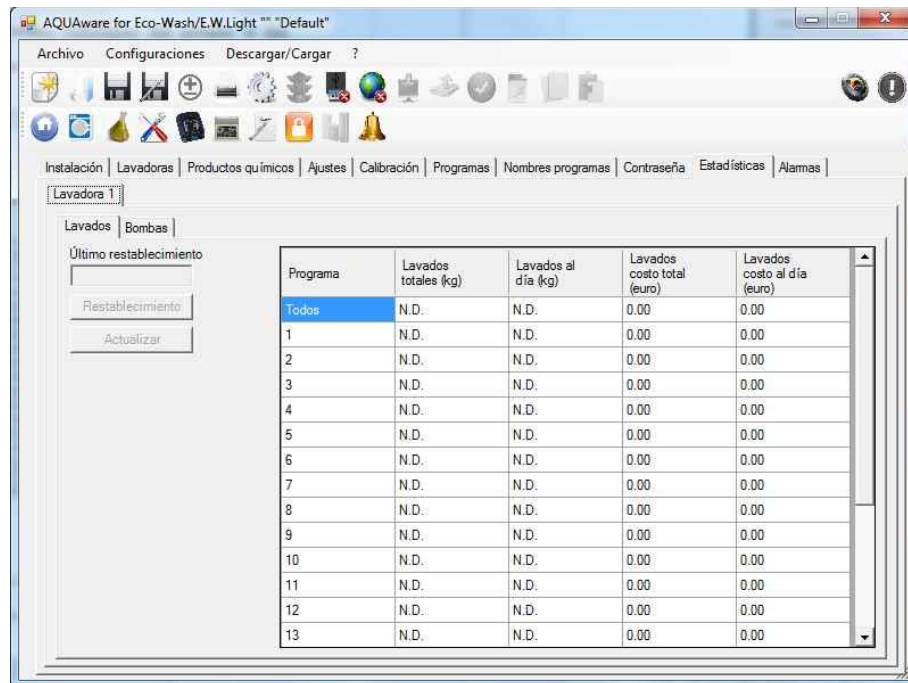
Dans la fiche **Mot de passe** il est possible de définir un nouveau mot de passe d'accès (4 caractères numériques): par défaut c'est « 0000 ».



5.10 Étape 10 – Statistiques

Dans la fiche **Statistiques** il est possible de lire toutes les données statistiques des pompes et des programmes de lavage exécutés.

Il est en outre possible de sauvegarder les données dans un fichier au format TXT, imprimer un rapport ou bien faire un reset.

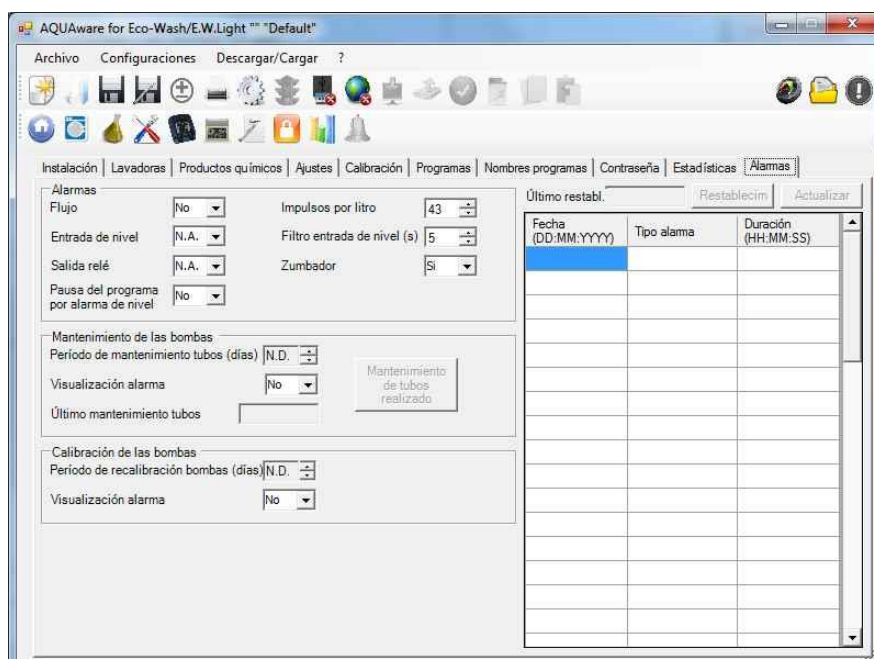


27

5.11 Étape 11 – Alarmes

Dans la fiche **Alarmes** il est possible de gérer les réglages des alarmes en plus de pouvoir accéder à l'historique des alarmes survenues dans le système.

Il est en outre possible de sauvegarder les données dans un fichier au format TXT, d'imprimer un rapport et de faire un reset.



5.11.1 Réglages des alarmes

Il est possible de réaliser les réglages suivants:

- Activer ou désactiver l'alarme de flux. Cette alarme vérifie le passage de l'eau dans le kit de gestion de flux.
- Spécifier si les sondes des alarmes de niveau sont de type NO (quand le produit est terminé, la sonde est en court-circuit) ou NF (quand le produit est terminé, la sonde est en circuit ouvert). Nos sondes sont toutes de type NO.
- Régler la sortie relais alarme sur NO (en cas d'alarme, le contact du relais est sur ON, créant un court-circuit) ou NF (en cas d'alarme, le contact du relais est sur OFF, créant un circuit ouvert). Par défaut, sur NO.
- Régler les impulsions du capteur de débit, il est conseillé de laisser la valeur définie.
- Activer ou désactiver le buzzer de signalisation des alarmes.
- Activer ou désactiver le stop des pompes durant l'activation de l'alarme de niveau. Par défaut, sur Non.

5.11.2 Alarme entretien pompes

Il est possible d'utiliser cette alarme comme pense-bête pour effectuer l'entretien des pompes. Pour faire cela, il faut définir un délai au delà duquel le système déclenche une alarme. La visualisation de cette alarme, possible depuis la console standard, peut être désactivée.

Une fois l'entretien réalisé, il faut communiquer cet événement au logiciel en appuyant sur le bouton *Entretien tuyaux effectué*.

5.11.3 Alarme calibrage

Il est possible d'utiliser cette alarme comme pense-bête pour effectuer à nouveau le calibrage. En effet, il est possible de régler les jours durant lesquels le système ne nécessite pas d'être calibré. À la fin de cette période, le système avise avec une alarme, dont la visualisation peut être évitée.

Après avoir effectué le calibrage, éteindre et rallumer le système pour réinitialiser la situation d'alarme précédente, autrement elle reste active dans la liste des alarmes.

Le système **eco•wash•light** peut conserver en mémoire les 50 dernières alarmes.

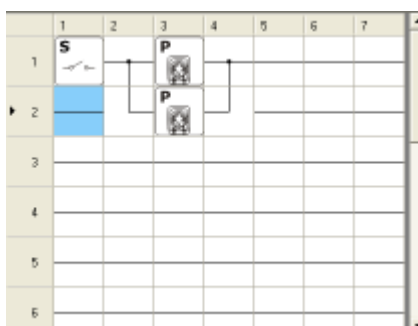
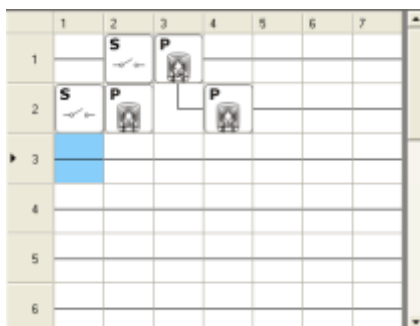
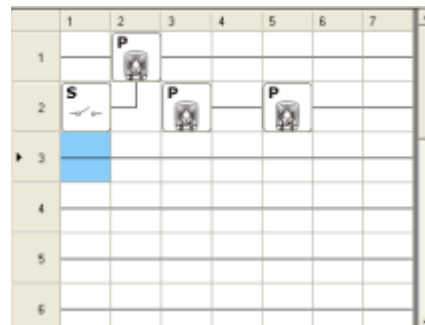
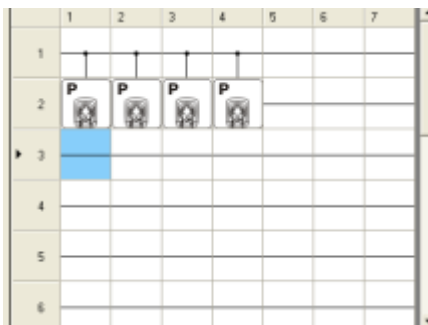
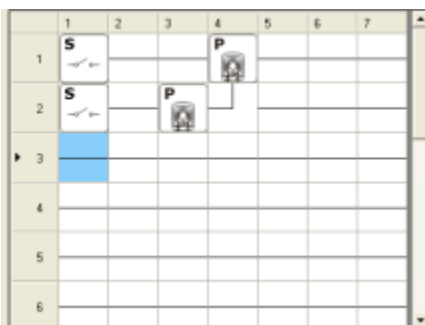
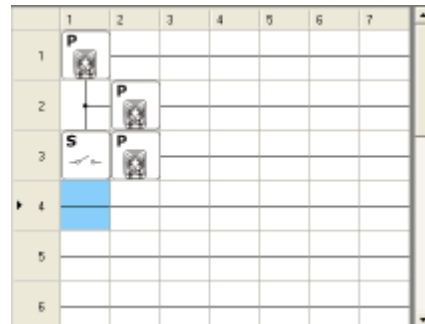
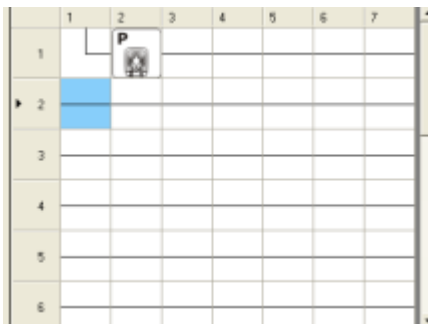
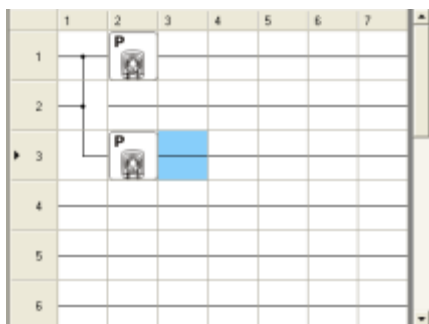
Si l'alarme est encore active, dans la colonne « Durée », est visualisé un astérisque à côté du temps.

6 RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Le système ne s'allume pas	▪ Contrôler le fusible sur le circuit. ▪ Vérifier que la tension aux bornes F-N est comprise entre 100 et 240 V c.a. 50/60 Hz.
La console ne s'allume pas	▪ Vérifier le câble de raccordement et la connexion console module central.
La pompe ne fonctionne pas	▪ Sur le circuit, vérifier qu'aux bornes du moteur de la pompe, il n'y a pas de fils détachés. ▪ Vérifier que le moteur n'est pas arrêté. ▪ Vérifier le programme de lavage. ▪ Vérifier que le programme a été démarré sur la console.
La pompe est lente	▪ Vérifier que le moteur n'est pas arrêté. ▪ Vérifier l'intégrité du support rouleau. ▪ Vérifier la vitesse programmée. ▪ Vérifier l'intégrité du clapet de non retour du kit de gestion du flux.
La pompe ne s'amorce pas	▪ Vérifier l'intégrité du tuyau de la pompe. ▪ Vérifier l'intégrité du support rouleau. ▪ Vérifier l'étanchéité du raccord d'aspiration. ▪ Vérifier l'intégrité du clapet de non retour du kit de gestion du flux.
Trop de produit chimique	▪ Vérifier le temps et la vitesse programmés.
Peu de produit chimique	▪ Vérifier le temps et la vitesse programmés. ▪ Vérifier les éventuelles fuites de produit chimique dans la ligne de refoulement. ▪ Vérifier l'intégrité du clapet de non retour du kit de gestion du flux.
L'eau ne passe pas dans le kit de gestion du flux	▪ Vérifier que l'électrovanne est correctement raccordée à la borne WATER dans le module central. ▪ Vérifier la programmation du fonctionnement de l'électrovanne. ▪ Vérifier que le robinet d'eau est ouvert.

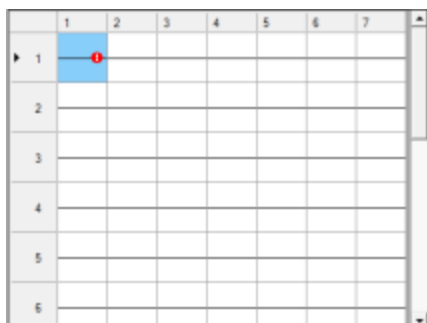
7 ANNEXE 1 – Programmes non valides

Certains exemples de programmes non valides



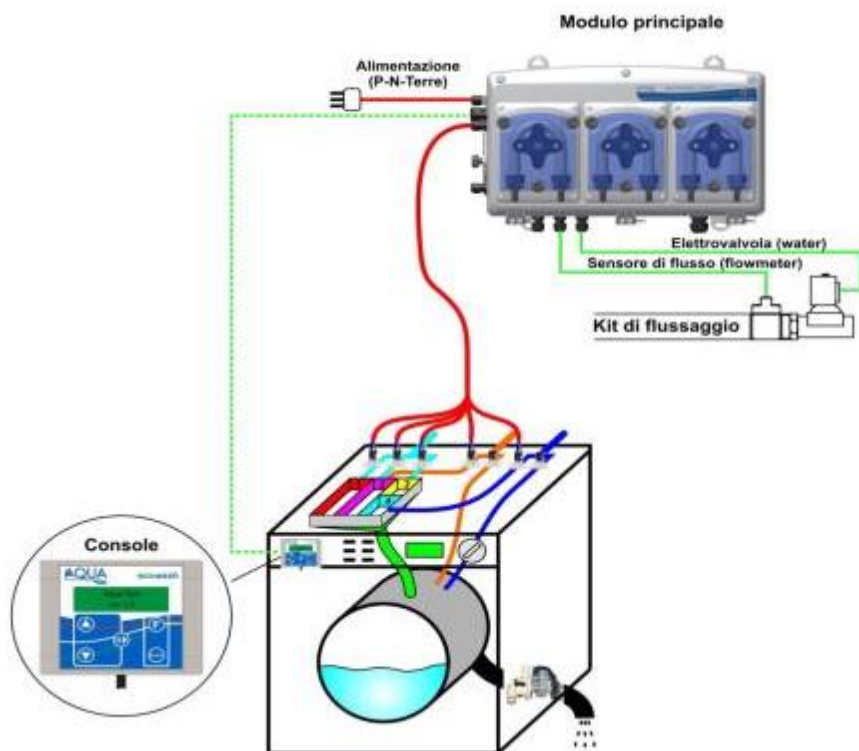
30

Si on veut insérer le bloc d'instructions  sur la première colonne du masque de saisie des programmes, le logiciel Aquaware visualisera un point d'exclamation rouge dans la mesure où cette possibilité n'est pas prévue. Pour le couper, il suffit d'insérer un autre bloc d'instructions.



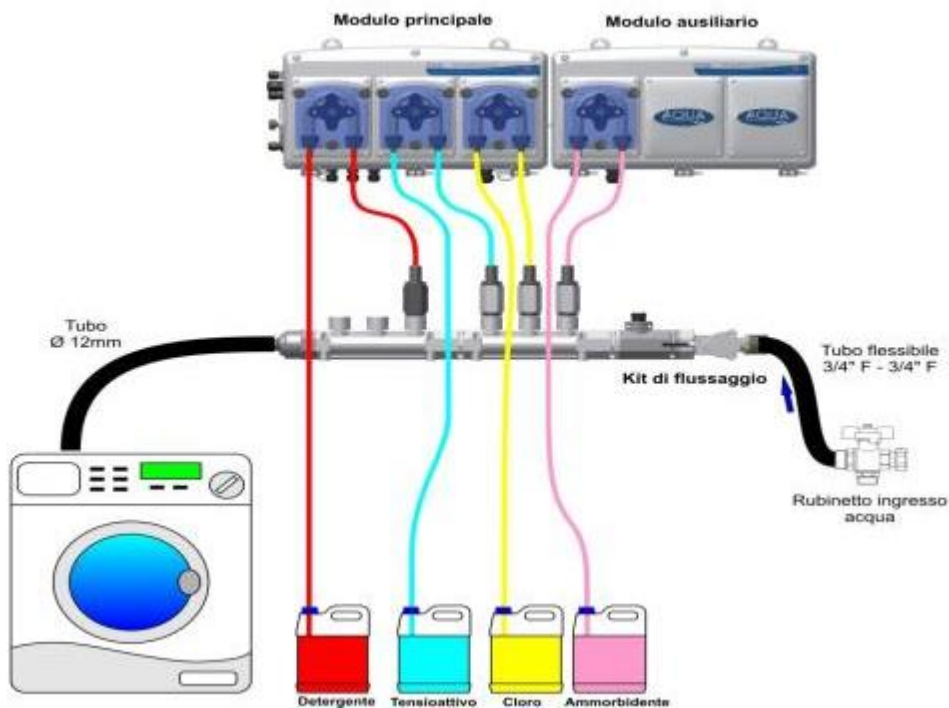
8 ANNEXE 2 - Raccordements

Raccordements électriques



31

Raccordements hydrauliques



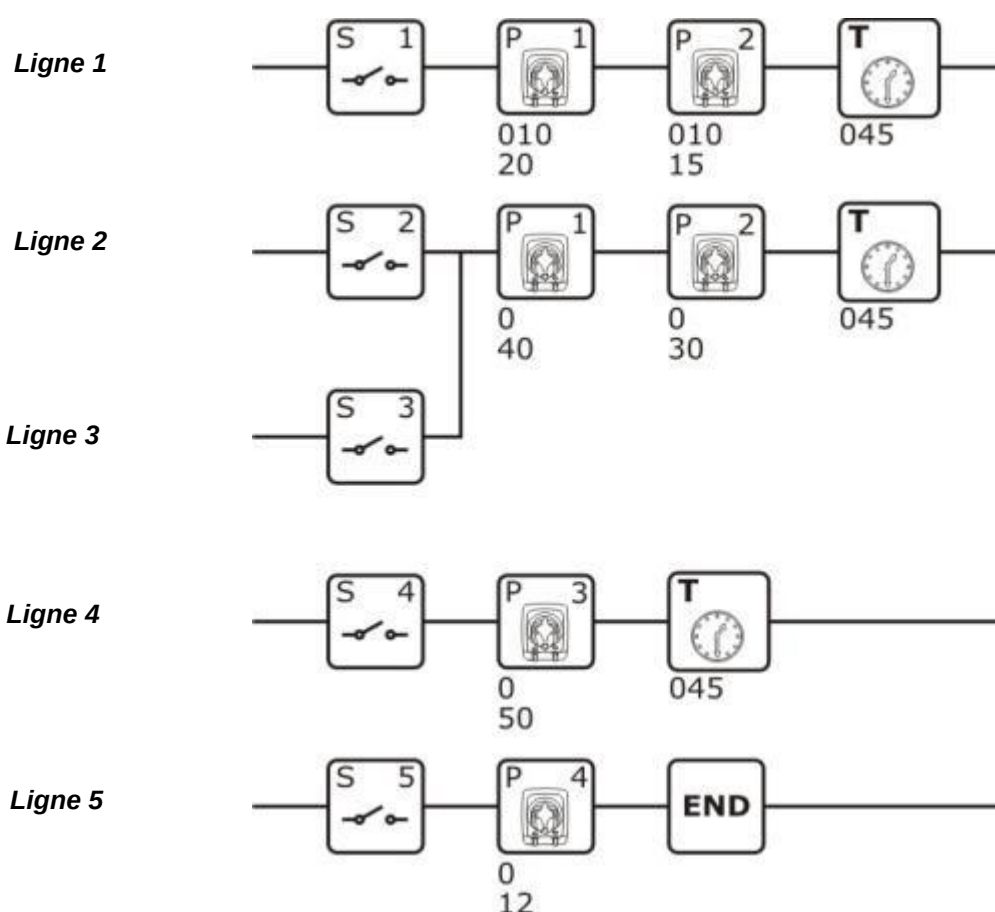
9 ANNEXE 3 – Exemples de programmation

9.1 Exemple 1

Lave-linge avec quatre signaux provenant des électrovannes des cuves: prélavage, lavage, chlore et produit adoucissant. Le programme de lavage doit réaliser les opérations suivantes:

Phase	Signal électrique	Pompes
Prélavage	1	Pompe 1 – 10 secondes de retard – 20 secondes Pompe 2 – 10 secondes de retard – 15 secondes
Lavage	2 ou 3	Pompe 1 – 0 secondes de retard – 40 secondes Pompe 2 – 0 secondes de retard – 30 secondes
Chlore	4	Pompe 3 – 0 secondes de retard – 50 secondes
Produit adoucissant	5	Pompe 4 – 0 secondes de retard – 12 secondes

Blocs d'instructions:



Description:

La première ligne réalise la phase de prélavage en activant les pompes 1 et 2 après que le signal 1 a été reconnu. La seconde et la troisième ligne réalisent la phase de lavage en activant les pompes 1 et 2 après que le signal 2 ou le signal 3 a été reconnu. La quatrième ligne réalise la phase de chlore en activant la pompe 3 après que le signal 4 a été reconnu. La cinquième ligne réalise la phase de produit adoucissant en activant la pompe 4 après que le signal 5 a été reconnu. À la fin du dosage, le système termine le programme avec le bloc END.



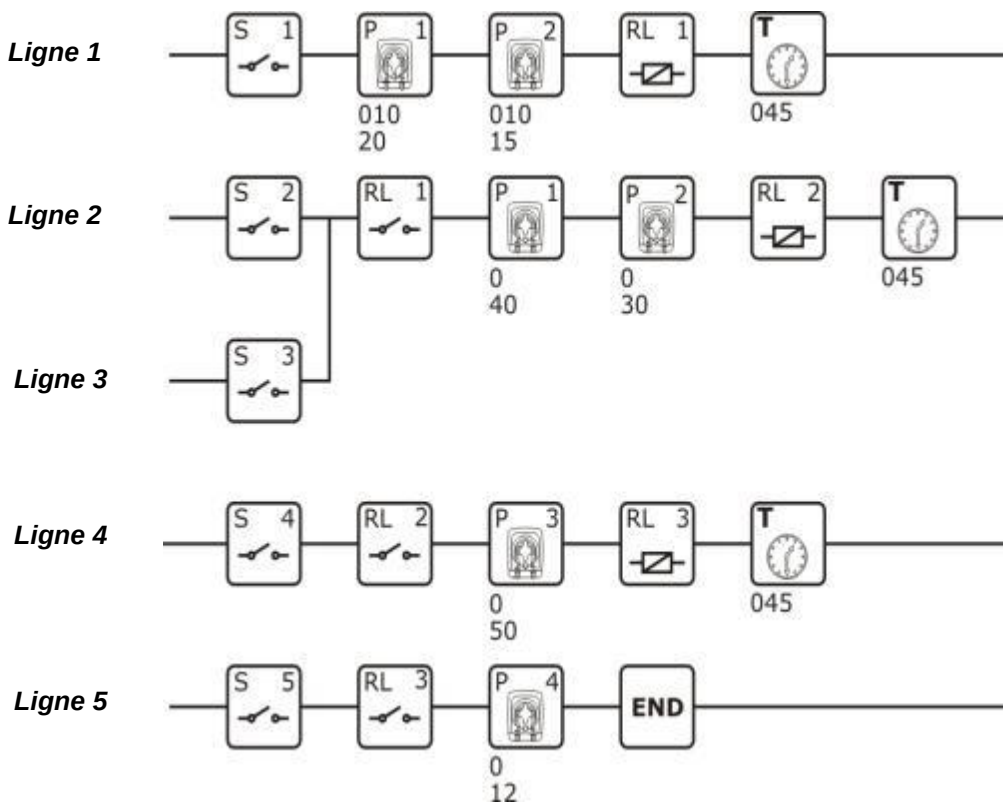
Les blocs minuteur qui se trouvent sur les lignes 1, 2 et 4 évitent que les lignes soient réalisées de nouveau dans d'autres phases du même cycle de lavage. Dans cet exemple, il n'est pas nécessaire que les signaux arrivent dans l'ordre exact.

9.2 Exemple 2

Lave-linge avec cinq signaux provenant des électrovannes des cuves: prélavage, lavage, chlore et produit adoucissant. Le programme de lavage doit réaliser les opérations suivantes:

Phase	Signal électrique	Pompes
Prélavage	1	Pompe 1 – 10 secondes de retard – 20 secondes Pompe 2 – 10 secondes de retard – 15 secondes
Lavage	2 ou 3	Pompe 1 – 0 secondes de retard – 40 secondes Pompe 2 – 0 secondes de retard – 30 secondes
Chlore	4	Pompe 3 – 0 secondes de retard – 50 secondes
Produit adoucissant	5	Pompe 4 – 0 secondes de retard – 12 secondes

Blocs d'instructions :



Description:

La première ligne réalise la phase de prélavage en activant les pompes 1 et 2 après que le signal 1 a été reconnu. La seconde et la troisième ligne, si le prélavage (contrôle bobine RL1) a été effectué, réalisent la phase de lavage en activant les pompes 1 et 2 après que le signal 2 ou le signal 3 a été reconnu. La quatrième ligne, si le lavage (contrôle bobine RL2) a été effectué, réalise la phase de chlore en activant la pompe 3 après que le signal 4 a été reconnu. La cinquième ligne, si le chlore (contrôle bobine RL3) a été effectué, réalise la phase de produit adoucissant en activant la pompe 4 après que le signal 5 a été reconnu, puis le système sort du programme grâce au bloc END.



Les blocs minuteur qui se trouvent sur les lignes 1, 2 et 4 évitent que les lignes soient réalisées de nouveau dans d'autres phases du même cycle de lavage

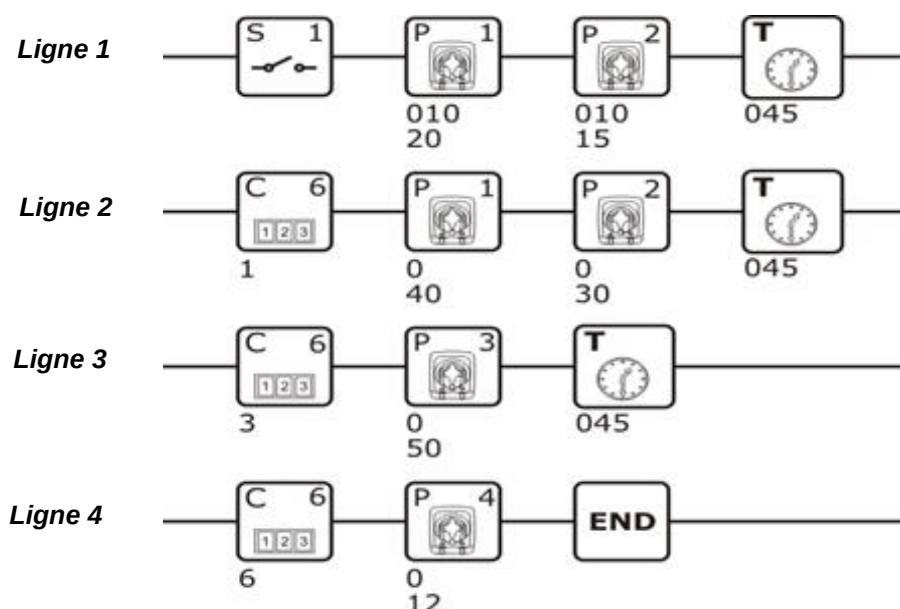
Dans cet exemple, il est nécessaire que les signaux arrivent dans l'ordre exact

9.3 Exemple 3

Lave-linge avec deux signaux, le prélavage et l'évacuation. Le programme de lavage doit réaliser les opérations suivantes:

Phase	Signal électrique	Pompes
Prélavage	1	Pompe 1 – 10 secondes de retard – 20 secondes Pompe 2 – 10 secondes de retard – 15 secondes
Lavage	6	Pompe 1 – 0 secondes de retard – 40 secondes Pompe 2 – 0 secondes de retard – 30 secondes
Chlore	6	Pompe 3 – 0 secondes de retard – 50 secondes
Produit adoucissant	6	Pompe 4 – 0 secondes de retard – 12 secondes

Blocs d'instructions:



34

Description:

La première ligne réalise la phase de prélavage en activant la pompe 1 puis la 2 après que le signal 1 a été reconnu. La deuxième ligne réalise la phase de lavage en activant la pompe 1 puis la 2 à chaque activation du signal 6. La troisième ligne réalise la phase de chlore en activant la pompe 3 toutes les trois activations du signal 6. La quatrième ligne réalise la phase du produit adoucissant en activant la pompe 4 à la sixième activation du signal 6 puis le système sort du programme grâce au bloc END.

i Les blocs minuteur qui se trouvent sur les lignes 1, 2 et 3 évitent que les lignes soient réalisées de nouveau dans d'autres phases du même cycle de lavage.

10 ANNEXE 4 – Paramètres défaut par

Dans le logiciel « AQUAWARE for Ecowash Light » (v. par. **Erreur. L'origine riferimento non è stata trovata.**) lorsqu'on ouvre un nouveau projet, par défaut les paramètres suivants sont chargés :

Fiche **Réglages**

- Filtre signaux d'entrée (s) : **5**
- Signal d'évacuation : **NF**

Fiche **Gestion du flux**

- Fonctionnement : **Automatique**
- Mode : **Temps**
- Durée : **20 s.**

Fiche **Programmes**

- Modalité : **Relais**

Fiche **Alarmes**

- Débit : **Non**
- Impulsions par litres : **30**
- Entrée de niveau : **NO**
- Filtre entrée niveau (s) : **5**
- Sortie relais : **NO**
- Buzzer : **Non**
- Pause programme sur alarmes de niveau : **Non**
- Visualisation des alarmes : **Non**

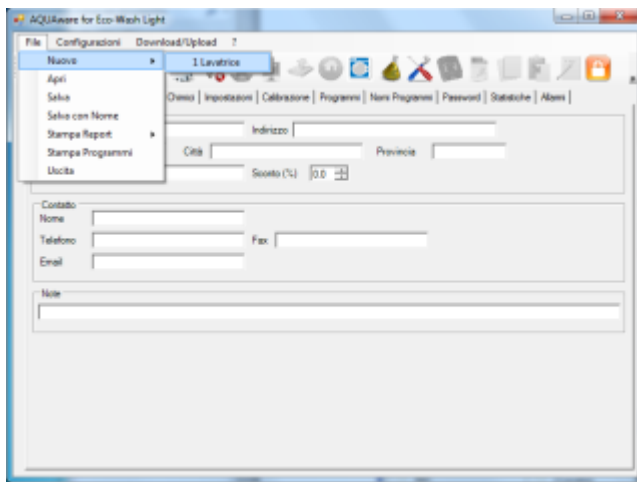
11 ANNEXE 5 – Initialisation du système

11.1 Procédure

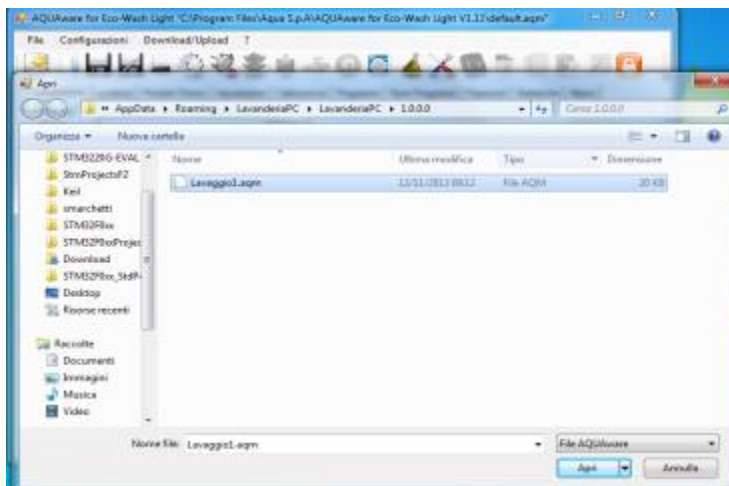


La procédure suivante **doit être appliquée** chaque fois qu'on installe après un reset de la mémoire interne e²prom :

- Démarrer le programme **AQUAware for Eco-Wash Light**.
- Connecter via RS232 le PC et le système eco•wash•light.
- Mettre le système en pause (sémaphore rouge).
- Depuis le menu ou depuis l'icône, il est possible de créer un nouveau fichier ou d'ouvrir un fichier existant ; dans le premier cas, il suffit de sélectionner **Fichier**



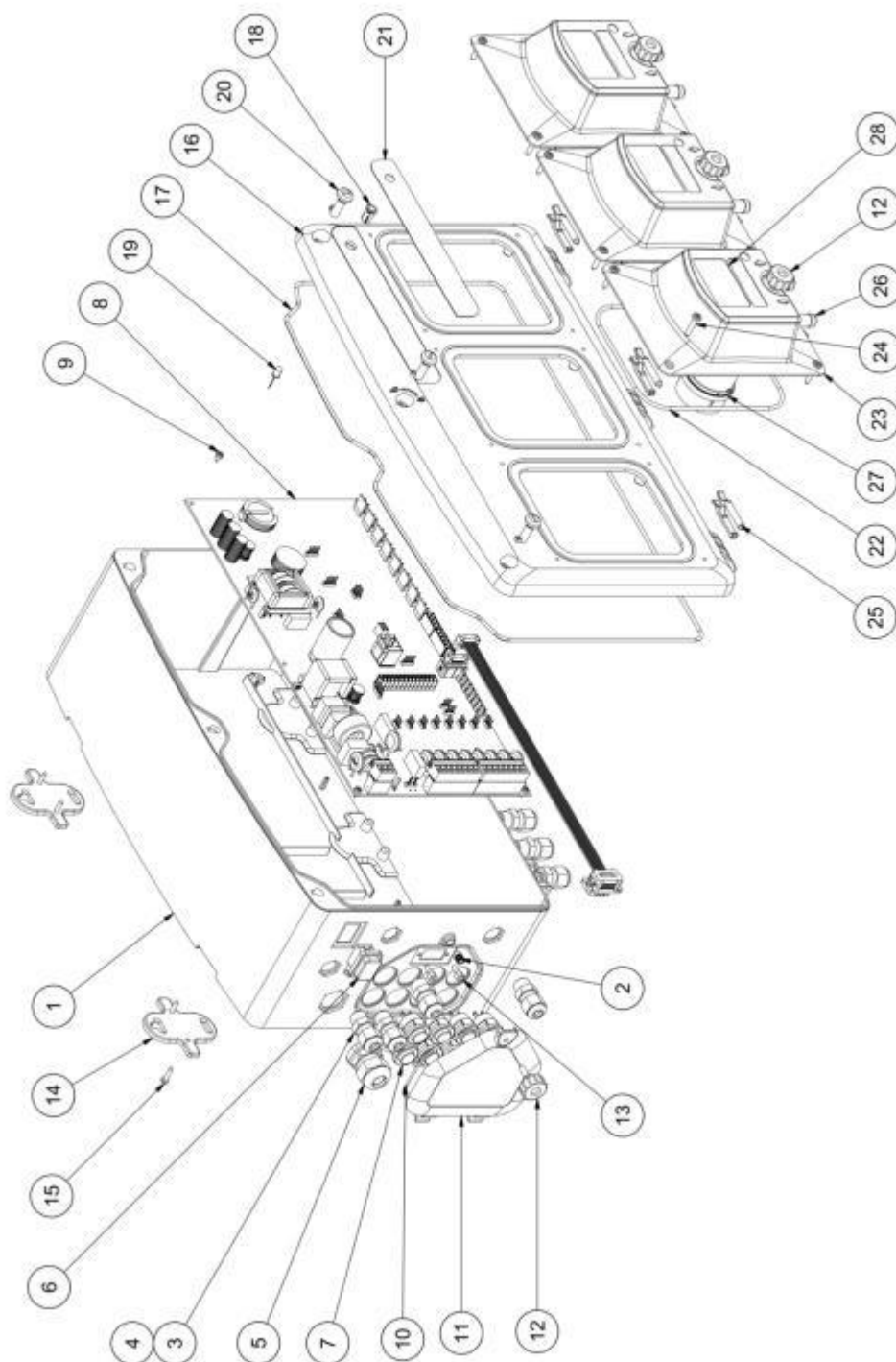
dans le second cas, il suffit de sélectionner **Fichier->Ouvrir** et de choisir le fichier de sauvegarde à charger dans le dispositif.



Le répertoire du fichier de sauvegarde est visible depuis **Configurations->Dossier des données**.

- Effectuer un **upload complet**.
- Réinitialisez les statistiques.

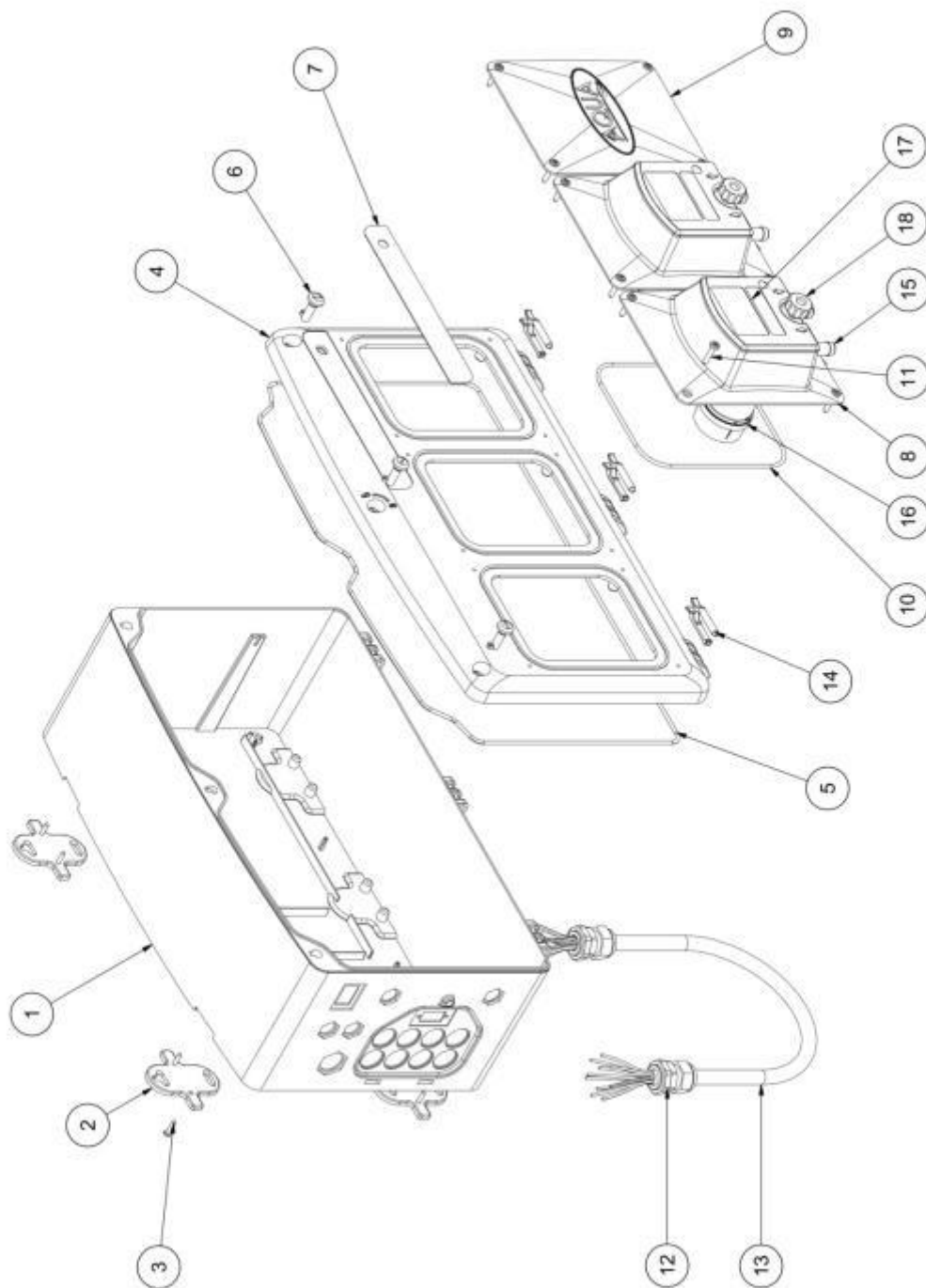
ESPLOSI/EXPLODED VIEW



MODULO CENTRALE

N°	Codice	Descrizione
3	ADSP6000424	PRESSACAVO PASSO PG7 - 1900.07 - NERO
4	ADSP6000626	DADO PG7 NERO
5	ADSP6000453	PRESSACAVO + DADO PG11 NERO (vn)
6	ADSP9400002	INTERRUTTORE ON-OFF CON 2 FILI COMPLETO DI CAPOCORDA FASTON FEMMINA
7	KC02PPU0030T	CAVO 2 POLI L= 300 CON PULSANTE - ECOWASH LIGHT
8	ADSP6000865	SK - ECOWASH LIGHT 8 MOTORI CON PRED. CONSOLE STANDARD (85-265)Vac
9	ADSP6000705	VITE M 2,9 X 6,5 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2
10	ADSP5007073	OR - RIF. 2362 - NBR
11	ADSP3400029	COPERCHIETTO CONNESSIONI ECOWASH LIGHT ABS BIANCO
12	ADSP8000029L	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO POMPE PER ECOWASH
13	JVESA13L200T	VITE ESAGONALE PER CONNETTORE BF0091P380FT L=13,2mm
14	ADSP3400010	STAFFA FISSAGGIO A PARETE MODULO ECOWASH ABS BIANCO
15	ADSP6000749	VITE 3X8 (TCTC) INOX A2 - SERIE HILO
17	ADSP5007103	GUARNIZIONE NBR A FILO D.2,62
19	KC02PRN0055T	CAVO CON LED L.550 ROSSO NERO - ECOWASH LIGHT
20	ADSP3400007	VITE CHIUSURA COPERCHIO CASSA ECOWASH ABS BIANCO
22	ADSP5007194	OR - RIF. 3525 - NBR
23	EWLAP1LS000	ASSIEME POMPA ECOWASH LIGHT 20LT TUBO SANTOPRENE
	EWLAP1HS000	ASSIEME POMPA ECOWASH LIGHT 100LT TUBO SANTOPRENE
24	ADSP6000767	VITE M 3,5 X 19 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2
25	ADSP3400031	FORCELLA PER FISSAGGIO MODULO POMPA/COPERCHIO ECOWASH LIGHT ABS BIANCO
26	ADSP8000196	TUBO SANTOPRENE ECOWASH 20L COMPLETO
	ADSP8000197	TUBO SANTOPRENE ECOWASH 100L COMPLETO
27	ADSP8000268R	MOTORE ROTALINK - 100L PER LAVANDERIA ECOWASH - (SP3500)
	ADSP8000270	MOTORE 20L PER ECOWASH ALBERO D.6 24VDC
28	ADSP3400005	VETRINO PER COPERCHIO POMPA ECOWASH 100LT
	ADSP3400004	VETRINO PER COPERCHIO POMPA ECOWASH 20LT

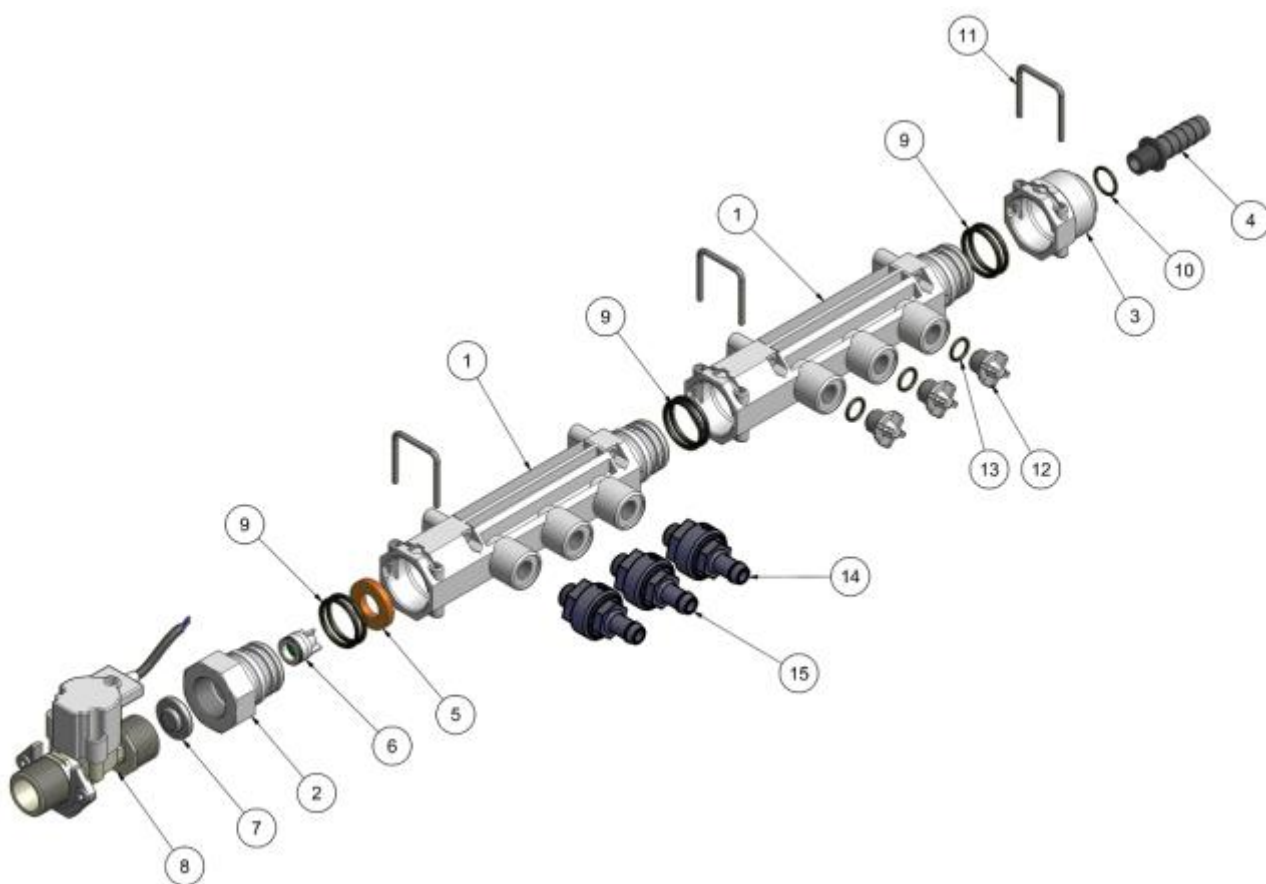
38



MODULO AUSILIARIO

N°	Codice	Descrizione
2	ADSP3400010	STAFFA FISSAGGIO A PARETE MODULO ECOWASH ABS BIANCO
3	ADSP6000714	VITE M 2,9 X 13 UNI 6954 (TCTC) INOX A2
5	ADSP5007103	GUARNIZIONE NBR A FILO D.2,62
6	ADSP3400007	VITE CHIUSURA COPERCHIO CASSA ECOWASH ABS BIANCO
8	EWLAP1LS000	ASSIEME POMPA ECOWASH LIGHT 20LT TUBO SANTOPRENE
	EWLAP1HS000	ASSIEME POMPA ECOWASH LIGHT 100LT TUBO SANTOPRENE
9	ADSP3400028	TAPPO MODULO POMPE ECOWASH LIGHT ABS BIANCO
10	ADSP5007194	OR - RIF. 3525 - NBR
11	ADSP6000767	VITE M 3,5 X 19 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2
12	ADSP6000453	PRESSACAVO + DADO PG11 NERO (vn)
13	ADSP6002480	CAVO LIYY 10x0,75 DIN 47100 PER ECOWASH LIGHT
14	ADSP3400031	FORCELLA PER FISSAGGIO MODULO POMPA/COPERCHIO ECOWASH LIGHT ABS BIANCO
15	ADSP8000196	TUBO SANTOPRENE ECOWASH 20L COMPLETO
	ADSP8000197	TUBO SANTOPRENE ECOWASH 100L COMPLETO
16	ADSP8000270	MOTORE 20L PER ECOWASH ALBERO D.6 24VDC
	ADSP8000268R	MOTORE ROTALINK - 100L PER LAVANDERIA ECOWASH - (SP3500)
17	ADSP3400004	VETRINO PER COPERCHIO POMPA ECOWASH 20LT
	ADSP3400005	VETRINO PER COPERCHIO POMPA ECOWASH 100LT
18	ADSP8000029L	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO POMPE PER ECOWASH

40



TRONCHETTO DI FLUSSAGGIO		
1	A6012520	COLLETTORE 3 VIE PER KIT FLUSSAGGIO ECOWASH LIGHT
2	A6012600	TAPPO COLLETTORE FILETTATO G3/4" - TRONCHETTO FLUSSAGGIO ECOWASH LIGHT
3	A6012530	TAPPO COLLETTORE TRONCHETTO FLUSSAGGIO ECOWASH LIGHT C/FILETTO FG1/4"
4	MB050350	PORTAGOMMA IN PLASTICA DITTO FILETTO M. 1/4" PER TUBO D.10
4	MB050380	PORTAGOMMA IN PLASTICA DITTO FILETTO M. 1/4" PER TUBO D.13
5	ADSP4000648	RONDELLA BLOCCO VRN IN -D15X29- KIT FLUSSAGGIO ECOWASH LIGHT
6	A9500500	KIT VALVOLA DI NON RITORNO "VNR IN" PER VALVOLA A SFERA AQUA MIX
7	PD3314	GUARNIZIONE CON FILTRO PER RACCORDO
8	ADSP6000671	ELETTROVALVOLA 3/4" M/M 24VDC NC IP 67-2MT PER KIT FLUSSAGGIO ECOWASH
9	ADSP5007106	OR - RIF. 3100 - VITON NERO
10	ADSP5007088	OR - RIF. 2056 - DUTRAL
11	MB010580	CAVALLOTTO FORCELLA F.3 INOX PER TRONCHETTO FLUSSAGGIO ECOWASH LIGHT
12	A6013010	TAPPO SFIATO G1/4" - LOGO AQUA
13	ADSP5007085	OR - RIF. 2043 - DUTRAL
14	ADVIL000A	VALVOLA INIEZIONE ECOWASH MOD.AQUA 1/4"-8X12 PP-PTFE-DT-HAST BIANCA
15	ADVIL100A	VALVOLA INIEZIONE ECOWASH MOD.AQUA 1/4"-8X12 PP-PTFE-VT-HAST BIANCA-NERA



AQUA eco•wash•light

42

